



**UNIVERSIDAD DEL AZUAY**  
**FACULTAD DE CIENCIAS JURÍDICAS**  
**ESCUELA DE ESTUDIOS INTERNACIONALES**

**TEMA:**

COOPERACIÓN INTERNACIONAL ALEMANIA – ECUADOR A TRAVÉS DE  
LAS ORGANIZACIONES: INTERNATIONAL BUND Y CÁRITAS DE LA  
PASTORAL SOCIAL, PARA EL DESARROLLO DEL SERVICIO SOCIAL E  
INTERCAMBIO CULTURAL, DESDE EL AÑO 2011 HASTA EL PRIMER  
SEMESTRE DEL AÑO 2015.

TRABAJO DE GRADUACIÓN PREVIO A LA OBTENCIÓN DEL TÍTULO DE  
LICENCIADA EN ESTUDIOS INTERNACIONALES MENCIÓN COMERCIO  
EXTERIOR

**AUTORA:**

MARIUXI ELIZABETH ORTIZ RÍOS

**DIRECTOR:**

Mg. ENMA KAMILA TORRES ORELLANA

**CUENCA – ECUADOR**

**2016**

## **DEDICATORIA**

Para todos aquellos que creen,  
Que ir más allá de la frontera,  
Nunca es suficiente.

## **AGRADECIMIENTO**

Mi Agradecimiento eterno primeramente a Dios, por brindarme una vida llena de oportunidades para crecer como ser humano, por ser mi fortaleza de perseverancia a lo largo de mi vida y por guiarme por los mejores caminos que conducen a mi felicidad.

A mi familia, mis padres Claudio y Elizabeth y a mi hermano Bryan, que siempre me acompañaron en cada tropiezo y en cada éxito alcanzado, con su apoyo incondicional para continuar siempre a pesar de las dificultades que se han presentado.

A la familia Mattejat, por abrirme las puertas de su hogar durante mi año de voluntariado en la ciudad de Erlangen-Alemania y por brindarme su cariño y ayuda durante el periodo de tiempo que desarrollé este trabajo de graduación.

A la universidad del Azuay, por permitirme obtener los mejores conocimientos durante todos los años de estudio en mi carrera universitaria y en especial, mi agradecimiento sincero a mi directora de tesis Mg. Kamila Torres, por toda su paciencia y asesoría en la realización del presente trabajo en el periodo de tiempo que estuve asunte del país.

A las Organizaciones de la Pastoral Social en Cuenca-Ecuador e *Internationaler Bund* en Nürnberg-Alemania, las cuales me otorgaron esta gran oportunidad de realizar el voluntariado, que me ha permitido obtener grandes experiencias para mi vida; pero especialmente, por brindarme toda la información necesaria y su colaboración para cumplir con este objetivo.

## **RESUMEN**

El presente trabajo de titulación, se basa específicamente en analizar, mediante la investigación y experiencia personal, la cooperación internacional a través del voluntariado entre Ecuador y Alemania, con organismos que fomentan el servicio social e intercambio cultural que son la Pastoral Social e IB VAP (*Volunteers Abroad Programs*). De esta manera, con el estudio de los programas de intercambio Norte-Sur y Sur-Norte, aportaciones económicas, adaptación cultural y entrevistas, se determinan sugerencias que mejoren la calidad de los programas y se presenta un nuevo programa de intercambio Sur-Norte con innovaciones que garanticen su éxito con futuros voluntarios.

## **PALABRAS CLAVE**

Voluntariado, cooperación, intercambio cultural, interrelación, adaptación cultural, aculturación, interculturalidad.

## **ABSTRACT**

This work is based specifically, through research and personal experience, on analyzing international cooperation through volunteering between Ecuador and Germany with organizations that promote social service and cultural exchange; these are the Pastoral Social and IB VAP (Volunteers Abroad Programs). Thus, the study of North -South and South - North exchange programs , financial contributions, cultural adaptation and interviews some suggestions are presented to improve the quality programs and a new South-North exchange program with innovations is created to ensure the success of future volunteers.

## **KEYWORDS**

Volunteering, cooperation, cultural exchange, interrelationship, cultural adaptation, acculturation, intercultural.

## ÍNDICE DE CONTENIDOS

<u>UNIVERSIDAD DEL AZUAY</u> .....	i
<u>DEDICATORIA</u> .....	ii
<u>AGRADECIMIENTO</u> .....	iii
<u>RESUMEN</u> .....	iv
<u>PALABRAS CLAVE</u> .....	iv
<u>ABSTRACT</u> .....	v
<u>KEYWORDS</u> .....	v
<u>ÍNDICE DE CONTENIDOS</u> .....	6
<u>INTRODUCCIÓN</u> .....	8
<u>OBJETIVO GENERAL:</u> .....	9
<u>CAPÍTULO I</u> .....	10
<u>CONCEPTUALIZACIÓN E IMPORTANCIA DE LOS ACUERDOS DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL ENTRE ECUADOR Y ALEMANIA</u> .....	10
<u>1.1 Cooperación Internacional</u> .....	10
<u>1.1.1 La Cooperación Internacional en la Historia</u> .....	11
<u>1.1.2 Tipos de Cooperación Internacional</u> .....	16
<u>1.2 Cooperación a través del Voluntariado Internacional</u> .....	23
<u>1.3 Ámbitos de Cooperación del Voluntariado Internacional</u> .....	26
<u>1.4 Voluntariado en el Ecuador: Una forma de Cooperación en la Actualidad</u> .....	28
<u>1.4.1 Organizaciones Voluntarias: Principales Características</u> .....	30
<u>CAPÍTULO II</u> .....	34
<u>ACUERDO DE COOPERACIÓN ENTRE LAS ORGANIZACIONES: INTERNATIONALER BUND (IB) EN FÜRTH-ALEMANIA Y CÁRITAS EN CUENCA-ECUADOR</u> .....	34
<u>INTRODUCCIÓN</u> .....	34

<b><u>2.1 Organizaciones Coordinadoras del Acuerdo Internacional: Pastoral Social e Internationaler Bund</u></b> .....	34
<b><u>2.1.1 Pastoral Social “Cáritas”</u></b> .....	35
<b><u>2.1.2 Programa de Intercambio IB VAP (Volunteers Abroad Programs) en el Internationaler Bund (IB)</u></b> .....	37
<b><u>2.2 Acuerdo de Intercambio entre IB VAP y Pastoral Social “Cáritas”</u></b> .....	39
<b><u>2.2.1 Programa de Voluntariado Norte-Sur</u></b> .....	39
<b><u>2.3 Pastoral Social e Internationaler Bund: Acuerdo de Cooperación Intercambio desde el año 2010 hasta el Primer Semestre del Año 2015.</u></b> .....	51
<b><u>2.4 Servicio social característico en el voluntariado</u></b> .....	58
<b><u>2.5 Proceso de Adaptación Cultural e Interculturalidad que se Vive en un Voluntariado</u></b> .....	61
<b><u>2.5.1 Características Culturales: Ecuador y Alemania</u></b> .....	65
<b><u>CAPÍTULO III</u></b> .....	67
<b><u>PROGRAMA DE INTERCAMBIO DE JÓVENES ECUATORIANOS, FOMENTADO POR LA ORGANIZACIÓN ALEMANA INTERNACIONAL BUND, A TRAVÉS DE IB VAP POR UN PERIODO DE SEIS MESES</u></b> .....	67
<b><u>3.1 Programa de Voluntariado Sur-Norte entre Ecuador-Alemania por un periodo de seis meses...</u></b> ..	67
<b><u>3.2 Preparación del Voluntario Antes y Después del Viaje</u></b> .....	73
<b><u>3.3 Preparación del Entorno en el País Destino del Voluntariado</u></b> .....	75
<b><u>CONCLUSIONES</u></b> .....	78
<b><u>REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS</u></b> .....	81
<b><u>ÍNDICE DE ANEXOS</u></b> .....	85
<b><u>ANEXO 1: ENTREVISTA SOBRE LAS CARACTERÍSTICAS CULTURALES ALEMANIA-ECUADOR</u></b> .....	85
<b><u>ANEXO 2</u></b> .....	86
<b><u>ENTREVISTA SOBRE EL PROGRAMA DE VOLUNTARIADO SUR-NORTE</u></b> .....	86
<b><u>ANEXO 3:</u></b> .....	87
<b><u>ENTREVISTA SOBRE EL PROGRAMA DE VOLUNTARIADO NORTE-SUR</u></b> .....	87

## INTRODUCCIÓN

Nos encontramos en un mundo donde la colaboración es una de las mayores virtudes del ser humano, la cual con el pasar de los años, se ha diversificado en diferentes ámbitos; sin embargo nos hemos preguntado ¿qué sucede cuando ésta se dimensiona al campo internacional?; sin duda alguna trae consigo múltiples beneficios para las partes; por esta razón se pretende entender el porqué de la existencia de organismos de cooperación internacional que se promueven en el Ecuador y de manera específica la realizada mediante programas de intercambio por la organización alemana *Internationaler Bund (IB)* con su programa *IB VAP (Volunteers Abroad Programs)*, con una investigación realizada por un año desde Octubre, 2015 hasta Octubre, 2016 durante un programa de voluntariado en la ciudad de Erlangen- Alemania.

El presente trabajo realza la importancia de la cooperación, el servicio social, la interculturalidad y los valores económicos destinados para los diversos programas de intercambio desde el año 2011 hasta el primer semestre del año 2015 por dicha organización, además se evalúa el proceso de aculturación durante el voluntariado y finalmente se plantea un programa mejorado de intercambio para *IB VAP (Volunteers Abroad Programs)* mediante toda la información recopilada y las experiencias adquiridas en el transcurso de los doce meses.

La metodología empleada para la realización de este trabajo investigativo es “in situ” en la Pastoral Social “Cáritas” Cuenca-Ecuador y la mayor parte en *IB VAP (Volunteers Abroad Programs)* Nürnberg-Alemania. Además se cuenta con una investigación bibliográfica, análisis estadístico y entrevistas. Lo que se busca es dar a conocer que la cooperación internacional mediante programas de intercambio, tiene un gran valor económico y moral tanto para las personas que lo experimentan como para el país en donde se desarrolla.

## **OBJETIVO GENERAL:**

Determinar la importancia de la cooperación internacional entre Ecuador y la organización alemana *Internationaler Bund (IB)* con *IB VAP (Volunteers Abroad Programs)*, mediante el análisis de los aportes económicos y proceso de aculturación presentes en el programa desde el año 2011 hasta el primer semestre del año 2015.

## **Objetivos específicos:**

- Determinar la conceptualización y el rol de la Cooperación Internacional, a través del voluntariado entre Ecuador y Alemania.
- Identificar de qué manera el Programa *Internationaler Bund (IB)* se sostiene económicamente, determinando el beneficio para los dos países.
- Evaluar el proceso de adaptación que se manifiesta en este proceso del voluntariado.
- Plantear un programa mejorado de intercambio para *IB VAP (Volunteers Abroad Programs)*.

## CAPÍTULO I

### CONCEPTUALIZACIÓN E IMPORTANCIA DE LOS ACUERDOS DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL ENTRE ECUADOR Y ALEMANIA

#### INTRODUCCIÓN.

En el siguiente capítulo se hace referencia sobre la importancia y la conceptualización que se tiene acerca de la cooperación internacional así como sus fundamentos, clasificación y acuerdos aplicados entre Alemania y Ecuador.

Por otro lado, se profundiza en el tema de voluntariado de intercambio, como una forma de cooperación internacional a través del servicio social, el cual se ha establecido mediante acuerdos bilaterales. Éste se considera poco conocido y potencializado en nuestro medio; por lo tanto el objetivo de este trabajo investigativo es evidenciar el valor que el voluntariado tiene para las partes que intervienen en estos acuerdos, pero de manera especial dentro de la Organización alemana *Internationaler Bund IB*.

#### 1.1 Cooperación Internacional

Al iniciar este tema se puede pensar que se considera como un acuerdo de cooperación; si bien es cierto, éste abarca un campo amplio de estudio, sin embargo ¿Qué tanto conocemos sobre “Cooperación”? Considerando que la cooperación ha ido variando con el pasar del tiempo y su interpretación adaptándose a las diversas necesidades de la sociedad.

Cooperación, según su significado en base al diccionario de la Real Academia de la Lengua, considera a “La acción de obrar juntamente con otro u otros para la consecución de un fin común u obrar favorablemente a los intereses o propósitos de

alguien”. En otras palabras se puede argumentar, como el apoyo que se brinda entre las partes que hayan establecido un acuerdo para alcanzar un objetivo establecido. Una vez definido el significado de la palabra cooperación se puede ampliar su comprensión, al considerarlo en el campo internacional y es justamente aquí que se puede presentar a la Cooperación como una herramienta de colaboración, que brinda apoyo para diversos procesos internacionales destinados para el desarrollo de un Estado, como por ejemplo transferencia de recursos técnicos, recursos financieros o voluntariado de intercambio entre los diversos actores del sistema internacional.

Los actores que intervienen en un campo internacional son los gobiernos. Las organizaciones no gubernamentales (ONG), organizaciones de la sociedad civil o entes territoriales. (Urosario, 2010).

Según un texto publicado en el año 2010 por la Universidad de Rosario- Colombia, se considera a la cooperación internacional como un medio eficaz mediante el cual se pueda entrelazar y mejorar las relaciones existentes entre los países y como una alternativa para resolver conflictos o aportar con medidas económicas o morales que impulsen al desarrollo de dichos actores (2010).

Además, se puede entender a la cooperación como la oportunidad que tienen los actores de intervenir o actuar en el campo internacional, en cuanto al intercambio de experiencias y recursos entre países, en un flujo tanto Norte-Sur como Sur-Norte teniendo siempre en cuenta su participación; mediante una base firme de valores como son el interés mutuo, solidaridad, equidad, sostenibilidad y corresponsabilidad (Mideplan, 2008)

### **1.1.1 La Cooperación Internacional en la Historia**

Como ya se ha mencionado la Cooperación no fue establecida desde un principio con todos los objetivos que cumple actualmente, sus diversos enfoques han ido

variando con el pasar de los años, es así, que vista principalmente como una alternativa de erradicar la pobreza de los países con bajos recursos económicos, con el tiempo, fue adquiriendo mayores ventajas enfocándose en el desarrollo de los países con una mayor participación de diversos actores internacionales.

En las décadas de 1950 se considera que la Cooperación Internacional surgió como un medio para facilitar el desarrollo económico a corto plazo, con el objetivo de recuperar Europa occidental después del gran conflicto bélico que sucedió en la Segunda Guerra Mundial. De esta manera, la confrontación entre este y oeste determinó los flujos de las ayudas, las cuales fueron asignadas de acuerdo a las prioridades geoestratégicas de cada bloque, para mantener zonas seguras para cada potencia (Álvarez, 2012)

La Organización de las Naciones Unidas (ONU), como respuesta a la necesidad de vivir en un ambiente digno y de paz; y además de brindar apoyo a todos los países que sufrieron daños a causa de la segunda guerra mundial, crea una carta fundacional el 26 de junio de 1945, en la cual se considera a la Cooperación Internacional como un medio de resolución de controversias y reconocimiento de los Derechos Humanos. Ésta fue implementada oficialmente en 1948 (Álvarez, 2012).

Aproximadamente entre los años 1945 hasta 1960 la cooperación se basaba en un flujo Norte-Sur enfocado principalmente en programas de infraestructura, no obstante con la ayuda de agencias especializadas se desarrollaron diversos planes nacionales de fomento para promover el crecimiento económico. No obstante, las políticas exteriores establecidas en los gobiernos de los países desarrollados, fueron consideradas más importantes que atender la reducción de la pobreza; de esta manera, los países del sur únicamente recibían ayuda económica pero carecían de la capacidad de controlar las asignaciones recibidas (Álvarez, 2012).

Para la década de los setenta, la comunidad mundial toma mayor conciencia sobre el subdesarrollo existente en el mundo, por lo tanto los organismos internacionales

encuentran un espacio más consolidado en este campo y la ayuda crece en mayor volumen; sin embargo, a pesar de los esfuerzos en esta etapa no se alcanzó una relación directa entre el desarrollo y crecimiento económico.

La ayuda bilateral a largo plazo, otorgada por algunos gobiernos mediante programas de fomento para el desarrollo de los países receptores, ya no era una prioridad, sino más bien, se buscaba adquirir beneficios políticos o económicos para aumentar las exportaciones. Sorpresivamente en 1971 a 1973 se produce una crisis internacional por la devaluación del dólar que afectó en su totalidad al sistema monetario internacional; de esta forma Estados Unidos no fue el único perjudicado sino varios países que mantenían sus reservas internacionales bajo esta moneda, es así que la Cooperación iniciaba un periodo de declive (Hinton, 2004).

De acuerdo a Álvarez (2012), para la década de los ochenta la situación económica se torna difícil ya que los países desarrollados se encuentran con exceso de endeudamiento y las exportaciones ya no son muy eficientes, por lo cual, el Fondo Monetario Internacional tuvo que intervenir para renegociar la deuda y realizar reformas económicas; por su parte los países considerados como las grandes potencias, tuvieron una disminución considerable de su gasto público.

Como consecuencia de estos problemas económicos, los grupos sociales menos favorecidos ubicados en África y América Latina, se vieron muy afectados debido a que sus ingresos disminuyeron y sus servicios públicos fueron deteriorados. Muchos países deudores entraron en quiebra mientras que los países de Occidente se beneficiaban con los ingresos que recibían.

Aunque la situación mundial no era la mejor en este periodo se reconoce todos los aspectos negativos que los países del Sur estaban atravesando, por lo cual los Estados donantes optan por implementar en sus políticas de desarrollo, un ajuste estructural enfocado en el impacto social, e incluso se incrementan las subvenciones a las ONG para que trabajaran en programas sociales y educativos que habían sido

descuidados como consecuencia de la reducción del gasto público. (Boni, Calabuig, Cuesta, Gómez, Lozano, Monzó, Torres, 2010).

En la década de los noventa las ONG toman protagonismo en los temas de desarrollo y las perspectivas del género humano son consideradas como prioritarias. Lo que se pretendía era atender preferencialmente al ser humano, más que incrementar la riqueza.

Se considera que la verdadera riqueza de una nación se encuentra en cada una de las personas que la conforman, es así que según Álvarez, (2012) se definen tres niveles de desarrollo de una sociedad que consisten en: disfrutar de una vida prolongada y saludable, adquirir conocimientos y, tener acceso a los recursos necesarios para un mejor estilo de vida.

Los temas de sostenibilidad y derechos humanos fueron considerados importantes no solo para los países del Sur sino para toda la humanidad en general, por lo cual se inició con un alto número de cumbres a nivel mundial. La Conferencia de Viena sobre el Desarrollo y Derechos Humanos se hace presente y determina que

“Todos los derechos humanos son universales, indivisibles e interdependientes y están relacionados entre sí. La comunidad internacional debe tratar los derechos humanos en forma global y de manera justa y equitativa, en pie de igualdad y dándoles a todos el mismo peso. Debe tenerse en cuenta la importancia de las particularidades nacionales y regionales, así como de los diversos patrimonios históricos, culturales y religiosos, pero los Estados tienen el deber, sean cuales fueren sus sistemas políticos, económicos y culturales, de promover y proteger todos los derechos humanos y las libertades fundamentales” (1993, 21p).

En 1995 se realizó la Conferencia de Copenhague donde se trató el tema de desarrollo social y equipo, llegando a la resolución de vincular los temas de

desarrollo y equidad de manera que se pueda combatir la pobreza y marginación; de esta forma, las comunidades con escasos recursos tenían la oportunidad de hacer respetar sus derechos para vivir en un ambiente digno y favorable según sus necesidades.

Para el año 2000 se llevó a cabo una de las principales asambleas organizada por las Naciones Unidas llamada Cumbre del Milenio, con el objetivo de que todos los países reiteren su compromiso de defender la libertad, igualdad, solidaridad, respeto a la naturaleza, tolerancia y responsabilidad común. Como consecuencia de esta reunión se prosiguieron tratando continuos temas similares en diferentes lugares del mundo como la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible en el 2002 celebrada en Johannesburgo, la Declaración de París sobre la eficacia de la ayuda en el año 2005 entre otros (Boni y colaboradores, 2010).

En estos años de acuerdo a Álvarez (2012), los planes, procesos de desarrollo y distintas políticas se encuentran en un sistema de derechos que incluyen los deberes establecidos por el derecho internacional, lo cual permitía que la población pueda emplear y potencializar su capacidad de participación dentro de la sociedad.

La importancia de la Cooperación Internacional es mayor durante estos años, ya que se promueve el bienestar humano y la sostenibilidad, a fin de crear un ambiente óptimo para el desarrollo, pero en especial para aquellos que carecen de riquezas y su calidad de vida es deficiente. Con el pasar de los años la cooperación se fue adaptando a la era de la Globalización.

De acuerdo a Boni y colaboradores (2010), el proceso globalizador ha cambiado el sistema internacional de ayuda para el desarrollo, ya que en primer lugar su carácter básicamente estadocéntrico (Estados considerados como actores donantes y receptores de ayuda que han tenido un papel central en el sistema de cooperación internacional) ha pasado a ser un sistema multicéntrico caracterizado por la multiplicación de actores no estatales.

Con la globalización, las empresas transnacionales alcanzan un mayor protagonismo, debido a su aumento en la productividad. Por otra parte, las economías del mundo comienzan a restablecerse y, la privatización, la liberación del mercado y la inversión extranjera, se consideran como opciones para incrementar y mantener la economía en condiciones óptimas.

En el año 2008, debido a la crisis que afectó a la economía<sup>1</sup> se redujeron los flujos de Cooperación por lo que surgieron nuevos actores de financiamiento, de esta forma los países en desarrollo ubicados en el Sur, crearon un mecanismo para sobrellevarlo, es así que iniciaron una búsqueda de alternativas de cooperación pero esta vez Sur-Sur, con lo cual se rompían las barreras a lo que se estaba acostumbrado a aplicar.

En esta última década, el Sur se ha visto con un crecimiento tanto en el plano político como económico a nivel mundial y ha buscado desarrollarse poco a poco mediante la cooperación de sus países allegados, con lo cual le ha permitido formar organizaciones internacionales muy importantes donde se obtiene beneficios mutuos.

La ayuda económica y social mediante la cooperación se ha manejado satisfactoriamente hasta la actualidad, sin embargo aún hay mucho por que trabajar y por quienes emplear mejores programas de cooperación que incluyan, sobre todo, a quienes lo necesiten ya sean Estados o una comunidad social en específico.

### **1.1.2 Tipos de Cooperación Internacional**

Una vez definida qué es la cooperación y entendida cómo ésta se maneja, se la puede clasificar de acuerdo a sus finalidades y objetivos. Entre éstas tenemos:

---

<sup>1</sup> Cooperación, A. (2015). *La Cooperación Internacional: Origen, Historia y Actualidad*. Recuperado el 10 de Noviembre de 2015, de <http://cooperacionarg.gob.ar/es/la-cooperacion-internacional-origen-historia-y-actualidad>

Tabla No 1

*Diferentes Tipos de Cooperación Internacional*

<p><b>1. Cooperación Financiera</b></p>	<p>Considerada como toda transferencia económica, destinada para fomentar el desarrollo del país que recibe los beneficios, de manera que se pueda generar políticas públicas que beneficien al Estado; además ésta puede aceptar pagar tasas o intereses muy bajos extensibles a largo plazo.</p> <p>Esta cooperación se presenta en tres modalidades.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Subvenciones y créditos a través de los proyectos y programas</li> <li>2. Mercancías para el desarrollo</li> <li>3. Financiación para realizar reformas estructurales.</li> </ol> <p><b>1.1 Canales de Cooperación.</b></p> <p>Dentro de esta Cooperación existen tres canales de Cooperación.</p> <p><b>Fondos reembolsables:</b> Financiamiento efectivo estableciendo una tasa de interés y tiempo prudencial para desarrollar actividades en un país en desarrollo.</p> <p><b>Fondos no reembolsables:</b></p> <p>Cooperación ofrecida por algunas fuentes, para asignar recursos en efectivo a proyectos que se están</p>
---	--

	<p>desarrollando.</p> <p><b>Créditos Blandos:</b></p> <p>Créditos otorgados por Estados, instituciones u organizaciones internacionales que tienen una tasa muy baja de retorno.</p>
<b>2.- Cooperación Técnica y Científica</b>	<p>Se caracteriza por transferir conocimientos y experiencias de un país a otro, para aportar con soluciones, a fin de promover el desarrollo de los países que lo requieren. Esto se lleva a cabo gracias a Programas de Cooperación Técnica dirigida por expertos en el tema. Generalmente es por un periodo de 12 meses, pero varía en base al acuerdo que se haya establecido.</p>
<b>3.- Ayuda Humanitaria y de Emergencia</b>	<p>Apoyo que se brinda a víctimas de desastres que hayan sido provocados por catástrofes sociales, políticas, naturales o conflictos armados.</p> <p>Esta ayuda requiere ser atendida en el menor tiempo posible, con el objeto de restablecer la paz y las condiciones de vida de las personas, tratando principalmente asuntos de hambre, salud o reconstrucción de infraestructuras que permitan el bienestar de las personas.</p> <p>Este tipo de cooperación se la hace mediante donaciones, apoyo financiero, equipamientos técnicos y profesionales.</p>
<b>4. Reorganización de la Deuda</b>	<p>Son acuerdos en los que participan tanto</p>

	<p>las partes de los que brindan los beneficios y los que los reciben (hasta incluso terceras partes), de manera que se pueda negociar las condiciones que han sido fijadas en una deuda.</p> <p>Dichas partes que intervienen pueden ser actores privados o públicos y lo que se busca es alcanzar un ambiente flexible, donde se garantice el pago y en donde el acreedor y el deudor se sientan conformes. Existen cuatro formas de reorganización de la deuda.</p> <p><b>1. La Condonación</b></p> <p>Anulación voluntaria (de forma total o parcial) de la deuda. Esto lo realiza el acreedor.</p> <p><b>2. La Reprogramación</b></p> <p>Extensión del plazo para cancelar la deuda ya sea por reemplazo del contrato por otro, o no.</p> <p><b>3. La Asunción</b></p> <p>Una tercera parte compra la deuda a cambio de prestaciones del deudor, pero tiene que realizar los pagos al acreedor.</p> <p><b>4. Cambio o canje de la deuda.</b></p> <p>Se refiere a la condonación de la deuda al país receptor, a cambio de que éste realice proyectos de desarrollo dentro de su territorio.</p>
<p><b>5. Cooperación Descentralizada</b></p>	<p>Cooperación realizada por administraciones sub estatales como los</p>

	<p>gobiernos autónomos, agencias públicas regionales o locales, diputaciones o ayuntamientos. Ésta se promueve porque puede incorporar el apoyo de la sociedad civil y una participación en mayor escala de los países del Tercer Mundo que fomentan su desarrollo.</p> <p>Según Raci (2012), la Cooperación Descentralizada es “El conjunto de acciones que realizan o promueven tanto los poderes públicos locales como las organizaciones de la sociedad civil entre países.”</p>
<p><b>6. Cooperación Sur-Sur</b></p>	<p>Se considera que los países que se encuentran en un estado medio de desarrollo o en vías de hacerlo, puedan ofrecer su cooperación a otros que se encuentren en un proceso similar al suyo.</p> <p>Esto ha generado la creación de nuevos vínculos que permiten satisfacer los requerimientos de los países.</p>
<p><b>7.- Cooperación Triangular</b></p>	<p>Está formada por una asociación bilateral o multilateral y un país en desarrollo medio para actuar a favor de una tercera nación en desarrollo; de manera que los actores principales de cooperación puedan encontrar un beneficio de doble vía, ya que se puede ayudar a países que se mantienen en un proceso de desarrollo; y por otro lado, a</p>

	<p>aquellos que requieren apoyo pero con menores costos. Estos son respaldados por los países emergentes <sup>2</sup> ya mencionados.</p>
<p><b>8.- Auspicios Académicos</b></p>	<p>Los auspicios académicos se dividen en varios aspectos como son:</p> <p><b>Becas:</b> es un apoyo e incentivo económico otorgado a ciertos individuos con un gran desempeño académico para motivar su especialización.</p> <p>Éstas pueden ser cubiertas de manera total o parcial, con el fin de que puedan realizar investigaciones o estudios en universidades locales o extranjeras.</p> <p>Dichas becas son otorgadas generalmente por el gobierno u organizaciones no gubernamentales.</p> <p><b>Fellowships:</b> Ésta es una palabra de origen anglosajón<sup>3</sup> que significa compañerismo. Es un reconocimiento que brinda para otorgar aval y prestigio a quien lo recibe. Por lo general estos programas incluyen un componente de formación académica y trabajo de campo, por lo cual se recibe a cambio</p>

<sup>2</sup> Países emergentes.-“ Son aquellos que, sin haber alcanzado un grado máximo de desarrollo, y a pesar de la crisis económica mundial, comienzan a salir de una situación de semi subdesarrollo y se encaminan a conseguirlo gracias a su industrialización, que les permite comenzar a competir con las grandes potencias y su abandono parcial de verse dependientes de las mismas.” (<http://definanzas.com/paises-emergentes-lista-completa/>,2015).

<sup>3</sup> Anglosajón.- “Dicho de una persona: De procedencia y lengua inglesas”, “Dicho de una persona: De uno de los pueblos germanos que en el siglo V invadieron Inglaterra.” (rae.es, 2016).

	una recompensa económica.
<p><b>9. Pasantías y Voluntariado</b></p>	<p>Las pasantías son consideradas como un traslado de funcionarios desde una entidad estatal, profesional o de estudio hacia otro país, con el objetivo de conocer nuevas experiencias u obtener conocimientos sobre algo en específico.</p> <p>De esta manera se puede tener otra perspectiva de las cosas y se puede aprender y colaborar para el desarrollo de la institución en donde originalmente labora.</p> <p>Los acuerdos que se realizan se los hace para un tiempo determinado y las tareas a realizar se las fijan previamente a iniciar las actividades.</p> <p>Por otro lado, tenemos el voluntariado, que son las acciones de personas en cualquier índole académico, que puedan brindar su apoyo en programas o proyectos en otros países, sin fines de lucro.</p> <p>El voluntariado requiere de menores formalidades administrativas y es más común en organizaciones no gubernamentales, universidades o centros académicos</p>

Autoría propia. Basado en Raci (2012).

## 1.2 Cooperación a través del Voluntariado Internacional

El Voluntariado, conocido como una manera de brindar apoyo desinteresadamente, ha sido una de las formas en las que ciertas organizaciones a nivel mundial, han optado por crear y obtener beneficios tanto para las personas que otorgan sus servicios como para quienes las reciben.

Se determina que las organizaciones de voluntarios, están formadas por ciudadanos que trabajan de manera desinteresada y por decisión propia, fomentando propuestas abiertas y con el objetivo de contribuir en la mejora de la calidad de vida de la sociedad, incentivando el trabajo en equipo y obteniendo un aprendizaje continuo.<sup>4</sup>

En Alemania, para Baldas, Beck y Plichta (2009), en la publicación de su libro *Freiwilligeneinsätze Weltweit* (Voluntarios en el Mundo), determinan que una actividad a tiempo parcial, puede ser comparable con un “servicio internacional” sin importar la dirección que se maneje; como por ejemplo alemanes en el extranjero, o extranjeros en Alemania. Ellas consideran que el voluntariado es un servicio gratuito que no exige cobrar pagos u otros servicios monetarios; sin embargo no se puede negar el alojamiento, alimento y dinero de bolsillo que deberán ser asignados a la persona que lo realice. Actualmente este concepto es manejado a nivel mundial.

Las Naciones Unidas considerando el Año Internacional del Voluntariado, mediante su comité de expertos, definieron tres elementos esenciales que deben presentarse en la realización de este servicio. Los cuales son los siguientes:

“La actividad no se debe emprender principalmente por una remuneración, si bien se puede permitir el reembolso de gastos y algún pago simbólico.

Se debe emprender la actividad voluntariamente conforme a la persona que así lo decida. En el caso que existan algunos planes escolares de servicios comunitarios,

---

<sup>4</sup> Bolunta. (2011). *Agencia para el Voluntariado y la Participación Social*. Recuperado el 9 de Diciembre de 2015, de [http://www.unv.org/ARCHIVO/documentos/recursos/2002\\_para\\_voluntarios\\_Bolunta.pdf](http://www.unv.org/ARCHIVO/documentos/recursos/2002_para_voluntarios_Bolunta.pdf)

sería necesario motivar a los estudiantes a participar en el trabajo voluntario y en programas del tipo Comida por Trabajo, donde hay un intercambio explícito entre compromiso comunitario y asistencia en alimentos” (ONU, 1985).

La actividad debe beneficiar a una persona que no sea el propio voluntario, o a la sociedad en general, a pesar de que está claro que el voluntariado aporta también un beneficio significativo para quien lo realiza” (UE, 1999).

De esta forma de acuerdo a Navajo (2004), y argumentando los conceptos anteriores, el voluntariado es una forma de actuar de manera responsable asumiendo un compromiso por iniciativa propia, sin fines de lucro; para brindar apoyo en situaciones en las cuales existan la necesidad de colaboración.

De manera general, un voluntariado se maneja de forma abierta ya que puede realizarlo cualquier persona sin importar su edad, preparación académica o experiencia. Los requisitos<sup>5</sup> esenciales para realizarlo deben ser: Desear hacerlo, disponer de tiempo, querer aprender, trabajar desinteresadamente y ofrecer estabilidad mediante un compromiso.

Por lo general al aceptar la labor como voluntario de manera personal y como un compromiso, el acuerdo se lo presenta de forma escrita, asumiéndolo como un “contrato,” de manera que se pueda establecer los deberes o derechos que la persona vaya a realizar por el tiempo establecido; sin embargo es indispensable tomar en cuenta que una persona voluntaria no debe sustituir la labor de una persona profesional.

En base a *Freiwilligeneinsätze Weltweit* (2009), se determina dos puntos claves de un voluntariado. En primer lugar, se menciona promocionar una cultura de solidaridad para crear un horizonte de vida, fomentado por la participación de todos los que se ven incluidos en este servicio; y en segundo lugar, se busca construir una cultura compartida, ya sea dentro del país o en el extranjero, donde se pueda integrar la solidaridad, la libertad y la paz.

---

<sup>5</sup> Bolunta. (2011). *Agencia para el Voluntariado y la Participación Social*. Recuperado el 10 de Diciembre de 2015, de [http://www.unv.org/ARCHIVO/documentos/recursos/2002\\_para voluntarios\\_Bolunta.pdf](http://www.unv.org/ARCHIVO/documentos/recursos/2002_para_voluntarios_Bolunta.pdf)

Por otro lado, existen también las obligaciones que una persona como voluntario<sup>6</sup> debe realizar, entre las cuales se considera las siguientes:

Tabla No 2  
*Obligaciones de la Persona Voluntaria*

Apoyar	En el lugar de trabajo donde se desarrolle las actividades que hayan sido establecidas.
Cumplir con los compromisos	Aceptar las reglas y responsabilidades predeterminadas.
Actuar diligentemente	De acuerdo a las tareas que sean asignadas dentro de la institución, tomando la iniciativa y siguiendo instrucciones respectivas.
Participar en las actividades formativas	Se puede obtener perspectivas más claras sobre las labores que se van a realizar, para mantener la calidad laboral.
Guardar la confidencialidad	Con información recibida dentro de la organización. Se requiere actuar con prudencia.
Respetar los derechos	De cada una de las personas que laboran y asisten dentro de la organización de trabajo.

Autoría propia. Basado en la [plataformavoluntariado.com](http://plataformavoluntariado.com) (2012).

La importancia del trabajo como voluntario denota un desarrollo personal, pero sobre todo fomenta el desarrollo social; es decir, trae consigo beneficios tanto individuales como colectivos, que revelan un cambio de mentalidad; promoviendo la integración en la sociedad desde un lado más humanista.

<sup>6</sup> Bolunta. (2011). *Obligaciones del Voluntario*. Recuperado el 10 de Diciembre de 2015, de [http://www.unv.org/ARCHIVO/documentos/recursos/2002\\_para\\_voluntarios\\_Bolunta.pdf](http://www.unv.org/ARCHIVO/documentos/recursos/2002_para_voluntarios_Bolunta.pdf)

### 1.3 Ámbitos de Cooperación del Voluntariado Internacional

Al entender al voluntariado internacional, como la acción desinteresada realizada por una persona dentro de una organización extranjera donde existe la necesidad de colaboración, se puede analizar que diversos son los campos de acción en donde se pueden llevar a cabo un trabajo como éste; demostrando de esta forma, que el voluntariado resulta ser netamente un servicio social.

Es importante recalcar que, siendo uno de los temas más importantes dentro de este trabajo, el servicio a la sociedad mediante el voluntariado; se puede comprender que éste es considerado como una práctica integral, que promueve impulsar el desarrollo y a la mejora de mecanismos para disminuir la desigualdad proporcionando oportunidades que incentiven al cambio y al aprendizaje.<sup>7</sup>

El voluntariado social surge como respuesta a los cambios socioeconómicos y socioculturales que atraviesan los países en estos últimos años, esto debido a que, de acuerdo a Gómez y Mielgo (2011), la multiplicación de viejas necesidades y la aparición de nuevas afectan a un determinado grupo de personas quienes tienen dificultades sociales que, entre las más importantes, son la pobreza y la marginación; por esta razón surge como respuesta a estos problemas, la búsqueda de alternativas que mejoren la calidad de vida de quienes se encuentran en necesidad.

Se puede determinar que este servicio es una forma privilegiada de participación social dentro de una sociedad, ya que en base a Gómez y Mielgo (2011), se analiza que ésta no solo cuenta con una participación personal, sino que motiva y potencia para hacerlo de una manera más amplia, por parte de los sectores y grupos en quienes repercute la acción voluntaria. De esta forma las partes que intervienen se benefician, aunque en diversas circunstancias, pero siempre al mismo tiempo en que se desarrolla la acción.

---

<sup>7</sup> Sinaloa, U. (2010). *¿Qué es el Servicio Social?* Recuperado el 19 de octubre de 2016, de [http://serviciosocial.uas.edu.mx/index.php?option=com\\_content&view=article&id=4&Itemid=6](http://serviciosocial.uas.edu.mx/index.php?option=com_content&view=article&id=4&Itemid=6)

En el aspecto social, siempre se debe analizar estrategias que presten un servicio óptimo a las personas, es por esto que, de acuerdo a Gómez y Mielgo (2011) se destacan tres puntos clave indispensables, los cuales son muy importantes al momento de tratar con otras personas, estos son:

- “Introducir el conocimiento y análisis crítico de la realidad social que fomente la sensibilidad.
- Desarrollar capacidades y métodos de participación, así como formas de trabajo en equipo.
- Impulsar actitudes de diálogo y comprensión que le lleven a trabajar no sólo para las personas, ofreciendo e imponiendo soluciones hechas, sino que le permitan además trabajar con las personas, animando en ellas la búsqueda de soluciones propias y adecuadas (8p).

Mediante el planteamiento de actividades sociales en diversos ámbitos de cooperación ya sean para fomentar ayuda, prevención, animación, promoción o integración de personas con distintas necesidades dentro de una sociedad, se puede destacar al voluntariado social como un medio indispensable, mediante el cual se puede colaborar en la búsqueda de su bienestar; es por esto que dichos ámbitos se relacionan principalmente con la salud, educación, medio ambiente, vivienda o urbanismo.

El servicio social en el voluntariado se ve enfocado principalmente en la atención colectiva, ya que se busca crear vínculos entre las partes que intervienen, de forma que puedan complementarse, apoyarse y aprender mutuamente; es por esto que los servicios se dividen en <sup>8</sup>atención a personas sin hogar, a adultos mayores, a la infancia, a la familia, a la mujer, a personas con discapacidad, a inmigrantes, refugiados y servicios de acogida.

---

<sup>8</sup> Asturias, T. (2015). *Servicios Sociales Especializados (atención por colectivos)*. Recuperado el 19 de Octubre de 2016, de <http://www.trabajosocialasturias.org/la-profesion/ambitofunciones/ambitos-de-desempeno-del-trabajo-social.html>

Al momento de realizar un servicio en cualquiera de estos ámbitos es indispensable tomar en cuenta los conocimientos, experiencias, talentos y posibilidades que tiene la persona que lo llevará a cabo y; al mismo tiempo, quienes se verán involucradas por los beneficios a través de éste deberán estar dispuestos a aceptar, tolerar, cooperar y convivir de manera conjunta, de tal forma que se pueda considerar que el voluntariado tuvo éxito cuando ambas partes se vean recompensadas.

El servicio social es la esencia misma por la cual el voluntariado se fundamenta, ya que se puede determinar a la cooperación, participación y solidaridad como los valores principales que inhiben en él, para llevar a cabo las acciones en los distintos ámbitos en donde puedan desarrollarse, buscando siempre el bienestar de quienes lo necesiten.

#### **1.4 Voluntariado en el Ecuador: Una forma de Cooperación en la Actualidad**

Al comprender lo que un voluntariado de intercambio significa y considerándolo como una forma de cooperación internacional, con el objetivo de generar beneficios mutuos en amplios temas sociales entre las partes; el Ecuador, un país sudamericano, que se encuentra en este proceso continuo de desarrollo, ha visto también factible la oportunidad de formar parte de dichos acuerdos para beneficiarse de todo lo que este servicio social conlleva.

Ecuador, un país que cuenta con una gran riqueza natural, cultural y turística, de acuerdo a la página web [ecuadorencifras.gob.ec](http://ecuadorencifras.gob.ec) con datos obtenidos hasta marzo 2016, cuenta con aproximadamente 16.232.000 habitantes, con una población urbana de 63.7 % y 36,3% de población rural, con una población económicamente activa (PEA) de 6.093.173 e inactiva (PEI) de 5.401.243 habitantes de los cuales de la PEA el 27,8% se dedican a la agricultura, el 17,8% a la industria y el 54,4% a los servicios, sin embargo el 5,7% de la población está desempleada y el 25.6% de población se considera bajo la línea de pobreza.

Aunque la situación ha cambiado en estos últimos años, Ecuador es un país que aún continúa en su lucha por asegurarse que existan fuentes de trabajo eficientes para combatir el subempleo y para erradicar la pobreza. Sin embargo, todavía existen problemas

estructurales y socioeconómicos, los cuales repercuten sobre la calidad de vida de las personas, de esta forma encontrar soluciones para dichos problemas son los objetivos de la cooperación, a través del voluntariado.

Si nos remontamos al origen del voluntariado en el Ecuador<sup>9</sup>, en breves rasgos en base éste se inicia en Guayaquil, una de las principales ciudades del país, donde se desarrolló una relación colaborativa entre el Cuerpo de Bomberos y la Junta de Beneficencia, las cuales fueron consideradas las primeras organizaciones donde se fomentaba la ayuda voluntaria para con la sociedad.

Con el pasar de los años se promueve la creación de instituciones de caridad, solventadas mediante sistemas administrativos, financieros y operativos, lo cual benefició al país brindando ayuda en temas de alimentación, vestimenta y refugio, especialmente a quienes más lo necesitan. Un ejemplo claro es la Pastoral Social Cáritas- Ecuador que en base a su página web /www.caritas.org fue creada en 1961 y se encuentra en 24 jurisdicciones del país.

Posteriormente las instituciones de caridad logran establecerse como organizaciones no gubernamentales o relacionarse mediante acuerdos con organismos internacionales como es el caso de una de las principales organizaciones en el Ecuador llamada Misión Solidaria Manuela Espejo, la cual en coherencia con instrumentos internacionales, en este caso de las Naciones Unidas, fortalece la protección de los derechos de las personas con discapacidad en todo el país.

De esta forma, el voluntariado fue tomando importancia en el Ecuador y potencializando su desarrollo. Actualmente éste se maneja desde otro contexto, ya no solamente dentro del territorio nacional, si no que existe la posibilidad de realizarlo en el exterior, tomando como objetivo principal, el servicio a quién más lo necesita.

---

<sup>9</sup> Benítez, J. (2008). *El Voluntariado en el Ecuador y su Inserción en las Políticas Públicas*. Recuperado el 18 de Diciembre de 2015, de [http://www.unv.org/fileadmin/docdb/pdf/2008/ELVoluntariadoenEcuador\\_19-03-2008\\_final\\_web.pdf](http://www.unv.org/fileadmin/docdb/pdf/2008/ELVoluntariadoenEcuador_19-03-2008_final_web.pdf)

### 1.4.1 Organizaciones Voluntarias: Principales Características

En el Ecuador, se determinó que el voluntariado se centra de manera elemental en la sociedad civil y en la cooperación internacional<sup>10</sup> y posteriormente en el sector privado y en el Estado donde se distribuyen las diversas instituciones. Esto fue considerado relevante y como una forma de motivación para adaptarlo dentro de la sociedad a partir de año 2000, donde las Naciones Unidas lo declararon, como el Año Internacional del Voluntario.

De acuerdo a lo ya analizado, Ecuador ha experimentado una serie de etapas del voluntariado de manera secuencial a través de los años, es por esto que se ha creado actores que intervienen en este proceso, como son las comunidades, la iglesia, las ONG lucrativas, que mantienen una relación con grupos socioeconómicos altos para su sustento y las ONG no lucrativas que guardan una visión técnica, es decir estableciendo una relación con jóvenes de colegios, universidades o profesionales.

En el país se ha visto además la necesidad de crear estructuras representativas conformadas por civiles, que en ciertas ocasiones, requieren de cooperación internacional buscando como objetivo fortalecer el voluntariado. De esta forma, se ha creado una Fundación Ecuatoriana de Trabajo Voluntario (FETV), que tiene como finalidad agrupar a gran parte de todas las organizaciones voluntarias.

El 21 de mayo de 1986 se crea la Coordinación Ecuatoriana de Trabajo Voluntario a través del acuerdo ministerial N° 1112/87, con el objetivo de crear interacción entre varias organizaciones para coordinar su labor voluntaria. Entre estas tenemos principalmente al Instituto del Niño y la Familia (INNFA), la Agencia Coordinadora del Voluntariado y el Secretariado General de Servicio de Voluntariado, entre otras.

Para el año 2002, la FETV reforma sus estatutos y se consolida como la Federación Ecuatoriana de Trabajo Voluntario, que tiene como objetivo “lograr un conocimiento del

---

<sup>10</sup> Benítez, J. (2008). *El Voluntariado en el Ecuador y su Inserción en las Políticas Públicas*. Recuperado el 20 de Diciembre de 2015, de [http://www.unv.org/fileadmin/docdb/pdf/2008/ELVoluntariadoenEcuador\\_19-03-2008\\_final\\_web.pdf](http://www.unv.org/fileadmin/docdb/pdf/2008/ELVoluntariadoenEcuador_19-03-2008_final_web.pdf)

voluntariado nacional e identificar sus fortalezas y debilidades, para desarrollar una metodología efectiva en capacitación y coordinación de las agencias voluntarias del país”. La FETV está conformada por 12 miembros que son las coordinaciones provinciales principales del país que se encuentran en el Guayas, Esmeraldas, Manabí, Los Ríos, El Oro, Carchi, Pichincha, Tungurahua, Chimborazo, Azuay, Loja y Cañar. Ésta asiste regularmente al Consejo Mundial de Voluntarios para la planificación de futuras actividades

Por otra parte, el Programa de Voluntarios de las Naciones Unidas (UNV), conjuntamente con la Asociación de Municipalidades del Ecuador, está trabajando actualmente con el afán de incluir al voluntariado como una estrategia de desarrollo local y como una herramienta de participación ciudadana.

En el año 2004, dicho Programa de Voluntarios de las Naciones Unidas (UNV), apoyó a la creación de la Mesa de Voluntariado en el Ecuador (MVE), conformada por instituciones tanto nacionales como internacionales en un total de veinte y dos integrantes, éstas tienen como finalidad fortalecer y difundir el voluntariado en el país, intensificando la participación ciudadana, promoviendo y otorgando resultados positivos comunes para las personas. Actualmente la MVE, es la plataforma institucional más importante y activa en todo el territorio. Las organizaciones que lo conforman son:

Tabla No 3

*Organizaciones de la Mesa de Voluntariado en el Ecuador*

<ul style="list-style-type: none"> <li>-Agencia de Cooperación - Internacional de Japón (JICA)</li> <li>-Asociación Coordinadora del Voluntariado de Guayas (ACORVOL)</li> <li>-Asociación Coordinadora del Voluntariado de Loja (ACOVOL)</li> <li>-Asociación Internacional de</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-ESPOL - Centro Nacional de Recursos Pesqueros</li> <li>-Federación Ecuatoriana de Trabajo Voluntario (FETV)</li> <li>-Fundación de Damas Voluntariado Hospital Baca Ortiz</li> <li>-Fundación Minga</li> <li>-Fundación Cecilia Rivadeneira</li> </ul>
--	--

<ul style="list-style-type: none"> <li>Esfuerzos Voluntarios (IAVE)</li> <li>-Asociación Scouts del Ecuador</li> <li>Children International</li> <li>-Consejo Nacional de Educación Superior (CONESUP)</li> <li>-Corporación Femenina Ecuatoriana (CORFEC)</li> <li>-Cruz Roja Ecuatoriana</li> <li>-Cuerpo de Paz</li> <li>-Defensa Civil</li> <li>-SOROPTIMIST International</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Fundación Servicio Ignaciano de Voluntariado (SIGVOL)</li> <li>-Fundación Edúcate</li> <li>-Instituto Nacional de la Niñez y la Familia (INNFA)</li> <li>-Mujeres en Acción y Desarrollo (MADE)</li> <li>-Pakarina</li> <li>-Programa de Voluntarios de las Naciones Unidas (UNV)</li> <li>-Secretariado General de Servicio Voluntario (SEGESVO)L</li> </ul>
---	---

Autoría propia. Basado en Benítez, J (2004),

[http://www.unv.org/fileadmin/docdb/pdf/2008/ELVoluntariadoenEcuador\\_19-03-2008\\_final\\_web.pdf](http://www.unv.org/fileadmin/docdb/pdf/2008/ELVoluntariadoenEcuador_19-03-2008_final_web.pdf)

Como se aprecia, son muchas las organizaciones dentro del Estado que prestan sus servicios al voluntariado y generan varios proyectos de participación activa, para iniciar trabajos de desarrollo. Entre las principales organizaciones que promueven el voluntariado en el Ecuador tenemos:

Tabla No 4

*Principales Organizaciones Voluntarias en el Ecuador*

<ul style="list-style-type: none"> <li>-Asociación Coordinadora del Voluntariado del Guayas (ACORVOL)</li> <li>-Secretariado General de Servicio - Voluntario de Pichincha (SEGESVOL)</li> <li>-Asociación Scouts del Ecuador</li> <li>-Children International</li> <li>-Cuerpo de Paz</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Defensa Civil</li> <li>-Instituto Nacional de la Niñez y la Familia (INNFA)</li> <li>-Programa de Voluntarios de las Naciones Unidas (UNV)</li> <li>-Fundación Servicio Ignaciano de Voluntariado (SIGVOL)</li> <li>Cruz Roja Ecuatoriana</li> </ul>
---	--

Autoría propia. Basado en Benítez, J (2004),

[http://www.unv.org/fileadmin/docdb/pdf/2008/ELVoluntariadoenEcuador\\_19-03-2008\\_final\\_web.pdf](http://www.unv.org/fileadmin/docdb/pdf/2008/ELVoluntariadoenEcuador_19-03-2008_final_web.pdf)

Si bien el Estado ecuatoriano está trabajando para brindar apoyo a las organizaciones voluntarias, éste no se ha desarrollado al mismo nivel como sucede en Alemania, ya que en

este país existe un Servicio federal de voluntariado que es considerado como un proyecto de compromiso que pretende crear una cultura de cooperación y mover a la mayor cantidad de personas posible, para que asuman un compromiso con la sociedad. En el Ecuador, sin embargo por su parte, con el pasar de los años, los cambios culturales y principalmente con la globalización, se han creado más organizaciones que buscan apoyar a este servicio comunitario por los múltiples beneficios que se han recibido.

## CAPÍTULO II

### ACUERDO DE COOPERACIÓN ENTRE LAS ORGANIZACIONES: INTERNATIONALER BUND (IB) EN FÜRTH-ALEMANIA Y CÁRITAS EN CUENCA-ECUADOR.

#### INTRODUCCIÓN

En este segundo capítulo, se da a conocer las principales características de cada una de las organizaciones que hacen posible el voluntariado de intercambio, las cuales se encuentran ubicadas en Ecuador y Alemania. Posteriormente se analiza el acuerdo de cooperación entre ambos países, los programas de intercambio Norte-Sur y Sur-Norte y finalmente se determina el servicio social característico de dichos programas, conjuntamente con los procesos de adaptación cultural que los jóvenes experimentan durante su periodo de trabajo.

Los datos evaluados en el presente capítulo, demuestran las variaciones estadísticas en los programas que han sido adaptados en cada uno de los años analizados, tanto para los jóvenes ecuatorianos como alemanes que han realizado su voluntariado.

#### **2.1 Organizaciones Coordinadoras del Acuerdo Internacional: Pastoral Social e *Internationaler Bund***

Dentro de los programas de intercambio se conoce a las organizaciones coordinadoras a aquellas entidades públicas o privadas mediante las cuales el voluntariado es posible, ya sea dentro o fuera de un país. Estas organizaciones pueden ser públicas, privadas o mixtas y se encargan de realizar todos los trámites respectivos para que un voluntario pueda dar inicio a sus actividades en el exterior.

Por otro lado éstas a su vez, buscan y laboran con otras organizaciones sociales dentro de su mismo Estado, con las cuales se mantienen acuerdos para realizar una cooperación interna o para permitir que un voluntario pueda realizar sus actividades en dichos lugares.

Cada voluntario tendrá como objetivo apoyar al equipo durante el periodo de tiempo que se haya acordado su estancia de labor.

En el Estado alemán, de acuerdo a Baldas, Beck y Plichta (2009), todas las organizaciones coordinadoras que dedican sus servicios al voluntariado de intercambio, se encuentran normalizadas por el *Bundesfreiwilligendienst*, conocido en español como el Servicio Nacional del Voluntariado, al cual se puede acceder a través de su página web [bundesfreiwilligendienst.de](http://bundesfreiwilligendienst.de). Éste servicio promueve que los jóvenes de Alemania o de diferentes partes del mundo, conozcan la experiencia de realizar un voluntariado y los requisitos necesarios para hacerlo.

### **2.1.1 Pastoral Social “Cáritas”**

El servicio hacia aquel que más lo necesita, es una actitud y una forma de labor diaria que la Pastoral Social, conocida como Cáritas a nivel mundial, realiza desde el año 2011. Ésta se encuentra ubicada en la ciudad de Cuenca- Ecuador. Se la considera como una Comisión Arquidiocesana, que tiene como objetivos: coordinar, planificar, ejecutar y evaluar las actividades de acción social en las parroquias y vicarías<sup>11</sup> de la ciudad. La Pastoral Social tiene jurisdicción en la Vicaría del Sur, que integra a las provincias del Azuay, Cañar y Loja.

La Pastoral Social argumenta<sup>12</sup> que desde su creación la labor que realizaba fue a través de Programas y Proyectos al servicio de la población, pero no se coordinaba conjuntamente con las distintas parroquias de la ciudad, por lo que se basaba únicamente en actividades asistenciales; sin embargo, con el tiempo se fundamentó en los documentos del Concilio Vaticano II y el Espíritu de la Iglesia de América Latina y el Caribe y se creó una propuesta

---

<sup>11</sup> Vicaría.- Oficina o tribunal en que despacha el vicario. (rae.es, 2016). Vicario apostólico.- Dignidad eclesiástica designada por la Santa Sede, para regir con jurisdicción ordinaria las cristiandades en territorios donde aún no está introducida la jerarquía eclesiástica. Suelen ser obispos titulares (rae.es, 2016)

<sup>12</sup> Pastoral Social. (2004). *Proyectos y Servicios*. Recuperado el 15 de Marzo de 2015, de <http://www.pastoralsocialcuenca.org/>

de promoción humana, con la cual, el bienestar de las personas en diversas situaciones de necesidad, sea el tema más importante a tratar.

En la actualidad la Pastoral Social cuenta con distintas áreas de proyectos entre las cuales tenemos:

Asistencia social, Vivienda Solidaria, Voluntariado, Desarrollo Comunitario, Defensa de los Derechos Comunitarios y Ambientales, Migración, Mujer y Familia, Pastoral Carcelaria, Erradicación del Alcoholismo, Prostitución y Trabajo Infantil.

Cáritas presta sus servicios en las distintas vicarías de la ciudad de Cuenca como son la Vicaría Sur, Urbana, Suburbana, Occidental, Indígena, Oriental y la Pastoral Juvenil. Ésta está conformada por una Comisión Arquidiocesana de Pastoral Social (CAPS), en donde existe un coordinador general que es asumido por el Arzobispo de Cuenca, tres representantes de cada vicaría ( 1sacerdote y 2 laicos), coordinadores de las áreas de proyectos y coordinadores de las diversas comisiones.

De todas las actividades que la Pastoral Social realiza, una de ellas es el Voluntariado Internacional, el cual surgió en el año 2004 mediante un acuerdo con Cáritas Austria y en el 2006 con la organización alemana International Bund. Uno de los principales objetivos de la Pastoral es incentivar a la comunidad para brindar acogida a los voluntarios que llegan de dichos países; y por otra parte, se pretende también que jóvenes de la Vicaría del Sur, principalmente del cantón Cuenca de la provincia del Azuay (ciudad donde se encuentra la Pastoral Social), decidan tener una experiencia al realizar un voluntariado en Alemania, el cual es el único país con el que la Pastoral Social tiene un acuerdo para realizar el programa de intercambio Sur-Norte, es decir Ecuador-Alemania.

Por otro lado, cada año la Pastoral Social lleva a cabo un proyecto llamado “Amigos de Austria,” el cual ésta conformado por un grupo de personas provenientes de este país europeo, que se encarga de recaudar fondos económicos para posteriormente llegar al Ecuador y realizar actividades sociales durante un periodo de doce meses en una de las comunidades más necesitadas dentro de la Arquidiócesis de Cuenca; de forma que exista la

oportunidad de relacionarse con la comunidad y conjuntamente poner en marcha todos los proyectos planteados.

Cabe recalcar que la Pastoral Social “Cáritas” no solamente existe en la ciudad de Cuenca, sino que ésta se encuentra establecida en todo el país como una Confederación de Cáritas Diocesanas y se encarga de fortalecer y desarrollar la acción social y el compromiso en favor de la justicia de las comunidades cristianas.

### **2.1.2 Programa de Intercambio IB VAP (*Volunteers Abroad Programs*) en el *Internationaler Bund* (IB)**

*Internationaler Bund* (IB), conocida en español como la Confederación Internacional<sup>13</sup> fue fundada en el año de 1949 en Tubinga-Alemania y se la considera como una organización no gubernamental independiente de partidos políticos y eclesiales. Ésta trabaja con organizaciones contrapartes en temas de juventud, trabajo social, medio ambiente, rehabilitación y salud, prevención de violencia y derechos humanos. Su sede principal se encuentra en Frankfurt y cuenta con aproximadamente 14.000 empleados en todo el país, quienes laboran en 700 diferentes instalaciones, brindando sus servicios alrededor de 350.000 personas entre niños, jóvenes y adultos.

Ésta organización tiene como principio general, colaborar con la sociedad para promover su desarrollo y proteger su integridad, lo cual se busca obtener a través de instituciones sociales con las cuales se mantienen acuerdos para permitir la intervención y colaboración de voluntarios; de esta forma, se procura alcanzar estos objetivos.

La organización *Internationaler Bund* IB tiene un programa llamado IB VAP (*Volunteers Abroad Program*) el cual se distribuye en dos equipos de trabajo diferentes, el uno es el IB VAP *Kassel* que se encarga de distribuir voluntarios hacia los diferentes Estados de Alemania o hacia otro país europeo como España, Polonia, Italia, Bélgica, Inglaterra, Israel,

---

<sup>13</sup> Internationaler,B. (2005). *Freiwilligen-Program*. Recuperado el 8 de Febrero de 2016, de <http://www.internationaler-bund.de/mainnavigation/startseite/>

India y actualmente hacia Camerún, Tanzania y Sudáfrica. Por otro lado, tenemos a IB VAP *Franken* el cual mantiene acuerdos con los países de España, Inglaterra, Argentina, Brasil, Ecuador, México, Nicaragua, Paraguay, Escocia y Estados Unidos.

En el caso de *IB VAP Franken*, esta organización se encuentra en la ciudad de *Nürnberg*, que desde el año 2004 promociona el voluntariado al extranjero. Ésta busca establecer un compromiso con el diálogo, la justicia y la paz entre las diferentes sociedades o culturas que intervienen, al realizar dicho voluntariado ya sea dentro o fuera de Alemania, mediante los programas Norte-Sur y Sur-Norte.

En el caso del programa Sur-Norte, ésta organización trabaja con varios países latinoamericanos, en el caso de Ecuador el acuerdo surgió en el año 2014. Actualmente en el año 2016, se han seleccionado cinco jóvenes para que realicen su labor como voluntarios en Alemania, de los cuales dos son de Ecuador, uno de Nicaragua, y dos de México. Para años posteriores se pretende dar la oportunidad a diez jóvenes de Latinoamérica para que realicen el voluntariado, y entre ellos cuatro serán ecuatorianos.

Las personas que están interesadas en realizar un deben presentar una solicitud hasta una fecha establecida y escoger un país entre una gran gama de aplicaciones en todo el mundo, posteriormente se puede buscar la mejor opción en una organización benéfica, social o cultural en donde pueda desarrollar sus actividades como voluntario tanto con niños, jóvenes, mujeres, ancianos, migrantes o personas con necesidades especiales.

Una vez que los jóvenes voluntarios hayan sido seleccionados *Internationaler Bund* <sup>14</sup>IB ofrece lo siguiente:

1. Preparación del voluntario.
2. Buscar y seleccionar una organización de acogida donde el joven pueda desarrollar su labor como voluntario (máximo 40 horas semanales) y mínimo 20 días de vacaciones en 12 meses.

---

<sup>14</sup> Internationaler, B. (2005). *Freiwilligen-Program IB Franken*. Recuperado el 9 de Febrero de 2016, de <http://www.internationaler-bund.de/mainnavigation/startseite/>

3. Persona que realice el acompañamiento dentro de la organización de acogida.
4. Acompañamiento pedagógico antes, durante y después del voluntariado.
5. Alojamiento y alimentación en el caso de ser requerido.
6. Seminarios.
7. Trámites de visa.

De esta forma IB pretende otorgar la mayor oportunidad a todos los jóvenes que sean seleccionados para realizar un voluntariado en el extranjero, brindándoles los mecanismos necesarios para hacerlo, de forma que su año sea una de las mejores experiencias que puedan adquirir, basada en colaboración pero sobre todo en aprendizaje.

## **2.2 Acuerdo de Intercambio entre IB VAP y Pastoral Social “Cáritas”**

De acuerdo a una entrevista realizada a la psicóloga Jackeline Vintimilla quién labora como pedagoga y encargada del programa de voluntarios Sur-Norte en IB VAP *Franken*; el acuerdo de cooperación a través del voluntariado tuvo su inicio en el año 2006, en donde la organización de Cáritas ubicado en Cuenca-Ecuador e IB VAP *Franken* con sede en ese entonces en la ciudad de *Fürth*-Alemania, deciden crear un acuerdo de intercambio para jóvenes voluntarios. (Vintimilla, J, comunicación personal, 1 de Mayo 2016).

A partir de aquel año se inició únicamente con el programa de intercambio Norte-Sur, sin embargo para el año 2014 se presentó la propuesta de un programa Sur-Norte, el cual daría la oportunidad de enviar a dos jóvenes ecuatorianos hacia Alemania; de tal forma que, para septiembre de 2015 dicho intercambio fue posible. En la actualidad ambos países reciben y envían voluntarios anualmente.

### **2.2.1 Programa de Voluntariado Norte-Sur**

De acuerdo a la información otorgada por la psicóloga Vintimilla (2016), el programa de intercambio Norte-Sur del IB VAP *Franken* está conformado por un Consejo Directivo, el cual se encuentra en la ciudad de Frankfurt y dirige diferentes regiones en todo el Estado.

Para la región de Bavaria el Equipo de IB VAP está conformado por un coordinador, cuatro pedagogas y una persona que dirige la administración.

**Estructura del voluntariado.-** En el Programa Norte-Sur el acompañamiento al voluntario es de suma importancia, por lo cual los jóvenes que realizarán su labor en el Ecuador contarán con la siguiente estructura.

**Figura No 1**

Estructura del Voluntariado Programa Norte-Sur

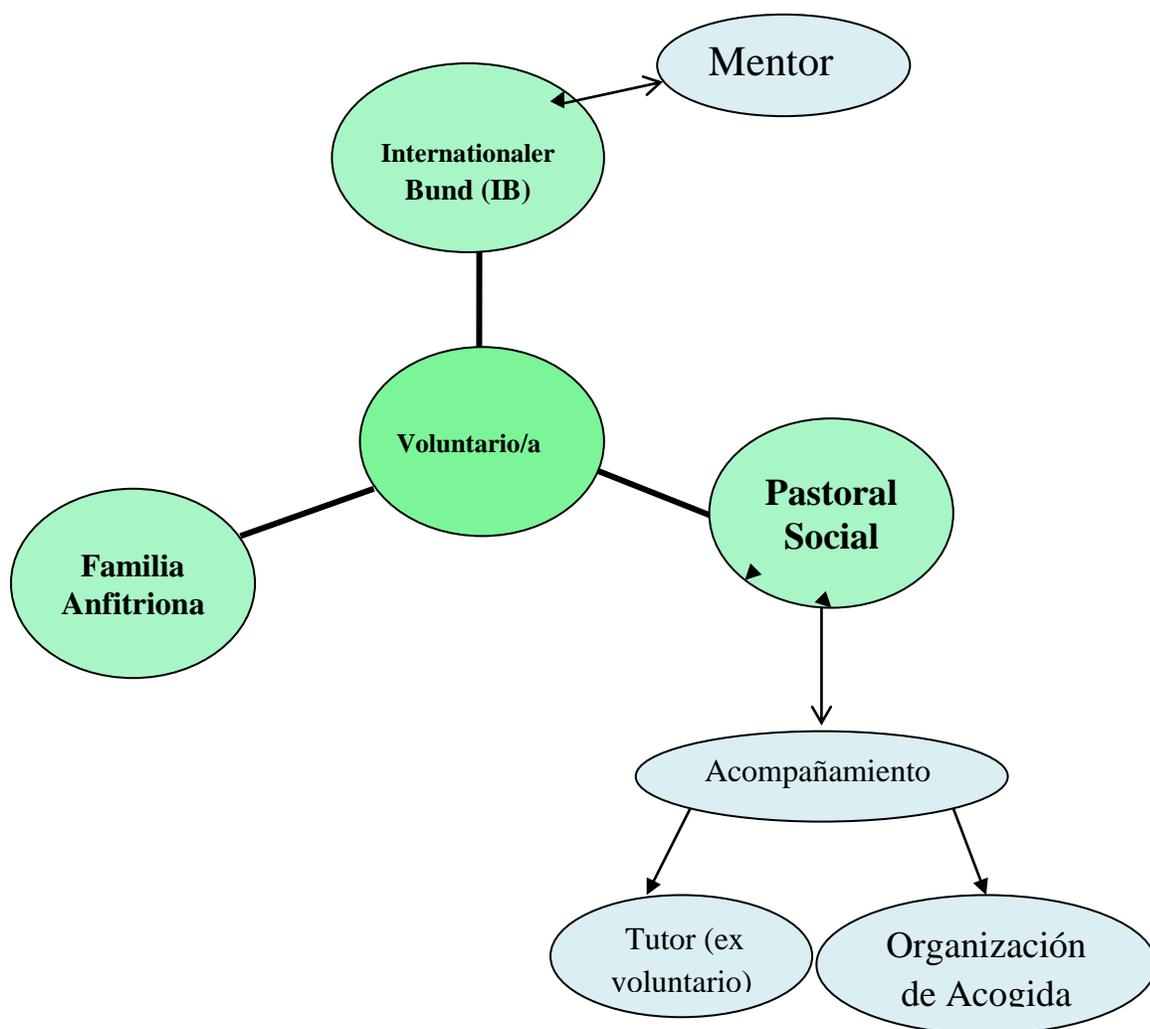


Figura 1, Autoría propia. Estructura del Voluntariado. Programa Norte-Sur.

**Proceso de selección.-** Cada año se selecciona alrededor de 85 jóvenes alemanes entre una edad promedio entre 18 a 28 años, siendo el rango de mayor influencia entre los 18 a 20 años. Éstos jóvenes son seleccionados con destino a diferentes países, en los cuales ellos participarán como voluntarios por el periodo de un año, trabajando con niños, jóvenes, mujeres, ancianos o personas con necesidades especiales, en diferentes ámbitos de trabajo que son: trabajo social, escuelas, medio ambiente, rehabilitación y salud, prevención de violencia y derechos humanos.

Figura No 2

Estructura del Voluntariado: Programa Norte-Sur

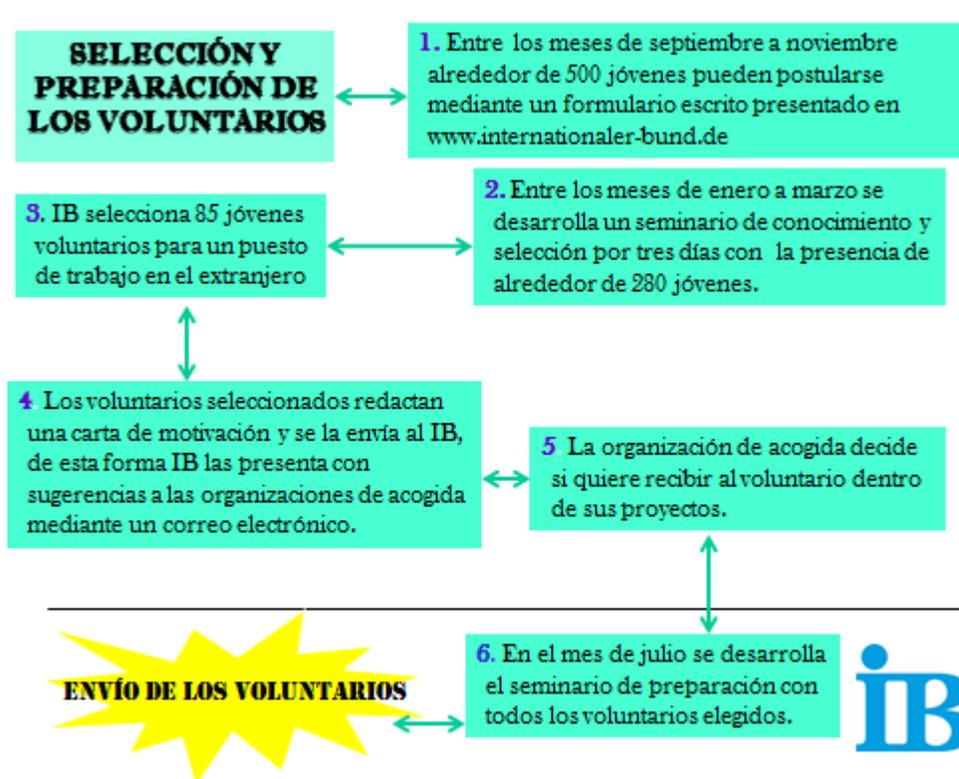


Figura 2, Autoría propia. Estructura del Voluntariado Programa Norte-Sur. Basado en Vintimilla, J. (2016, Mayo, 17). Servicio de Voluntariado en el Extranjero. (Diapositivas Power Point). Presentación para Contrapartes. Material de IB VAP.

Los diferentes países-destino para el voluntariado, se encuentran en distintas partes del mundo como se puede observar en la imagen.

## Imagen No 1

### Países-destino: Programa Norte-Sur



Vintimilla J. (2016). Países destino del Programa Norte-Sur. Tipo. Ilustración. Recuperado de Vintimilla, J. (2016, Mayo, 17). Servicio de Voluntariado en el Extranjero. (Diapositivas Power Point). Presentación para Contrapartes. Material de IB VAP.

**Vivienda:** Los voluntarios tendrán la opción de vivir durante todo el año con una familia anfitriona; sin embargo los tres primeros meses se considerarán como un periodo de prueba, ya que en el caso que el voluntario o la familia no se sientan a gusto se cuenta con la opción de cambiarse de familia o vivir en un departamento compartido, de forma que él o la joven puedan sentirse cómodos.

**Alimentación:** La organización IB se encargará de cancelar un valor de 100 dólares mensualmente a cada familia anfitriona. En caso que el voluntario no viviese con una familia se le entregará este dinero conjuntamente con el dinero de bolsillo.

**Seminarios.-** IB *Franken* ofrece cuatro seminarios durante todo el proceso del voluntariado que realice el/la joven durante los doce meses. Los seminarios no tienen costo alguno y cubre además alojamiento y alimentación.

Figura No 3

. Seminarios del Programa de Voluntariado Norte-Sur

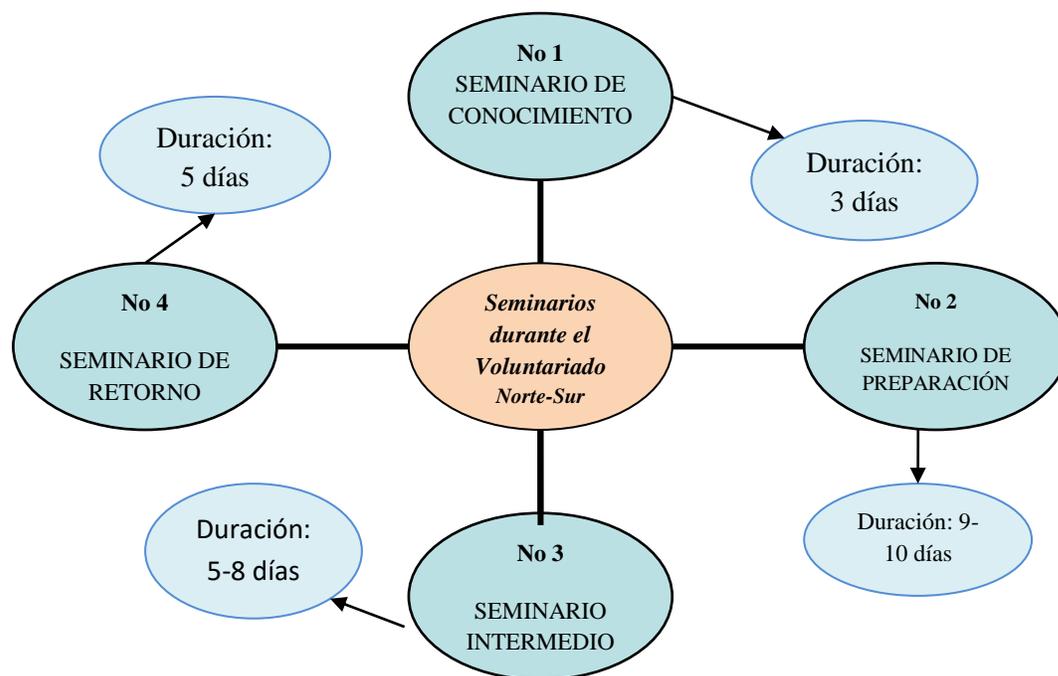


Figura 3, Autoría propia. Seminarios del Programa de Voluntariado Norte-Sur. Basado en Vintimilla, J. (2016, Mayo, 17). Servicio de Voluntariado en el Extranjero. (Diapositivas Power Point). Presentación para Contrapartes .Material de IB VAP.

**Financiamiento.-** El Estado alemán, mediante la creación de su ministerio *Das Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (BMZ)* – Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo, creó en el año 2010 el programa de *Internationaler Jugendfreiwilligendienst IJFD* - Servicio Voluntario Internacional para la Juventud y en el año 2008 el programa *Weltwärts*<sup>15</sup> que afirma ser un servicio de voluntariado para el desarrollo de Alemania y ha facilitado a más de 25.000 voluntarios y voluntarias a vivir una gran experiencia colaborando en proyectos de desarrollo.

<sup>15</sup> Weltwarst. (2013). *Voluntariado en Alemania*. Recuperado el 19 de Mayo de 2016, de <http://www.weltwaerts.de/es/>

*Internationaler Bund* trabaja actualmente con estos dos programas, determinando la estructura económica para el voluntariado de la siguiente manera

Figura No 4

#### Financiamiento del Programa de Voluntariado Norte-Sur



Figura 4, Autoría propia. Financiamiento del Programa de Voluntariado Norte-Sur. Basado en Vintimilla, J. (2016, Mayo, 17). Servicio de Voluntariado en el Extranjero. (Diapositivas Power Point). Presentación para Contrapartes. Material de IB VAP.

Con estos tres aportes el voluntario puede acceder a los siguientes beneficios:

- Seguro privado de salud, accidentes y daños a terceros.
- Financiamiento para todos los seminarios durante el voluntariado incluyendo transporte, alojamiento y alimentación.
- Ticket de avión de ida y vuelta desde Alemania hacia el país de destino (únicamente *Weltwärts*).
- Dinero de bolsillo entregado mensualmente a cada voluntariado, por un valor aproximadamente de 100 €.

### 2.2.2 Programa de Voluntariado Sur-Norte

De acuerdo a una entrevista realizada a Carmen Abril (2015), coordinadora del programa

de voluntariado internacional de la Pastoral Social Cáritas en Cuenca-Ecuador, el programa de intercambio Sur-Norte con IB *Franken* tuvo su inicio en el año 2014 donde mediante un acuerdo con la psicóloga Jackeline Vintimilla, coordinadora del programa de voluntariado Sur-Norte en Alemania, se concedió la oportunidad de que jóvenes ecuatorianos seleccionados previamente, puedan viajar para realizar un año de voluntariado en éste Estado europeo (Abril, C, comunicado personal, 20 de Septiembre 2015).

**Estructura del voluntariado.-** En el Programa Sur-Norte el acompañamiento durante todo el proceso del voluntario realizado en Alemania cuenta con la siguiente estructura.

Figura No 5  
Estructura del Voluntariado Programa Sur-Norte

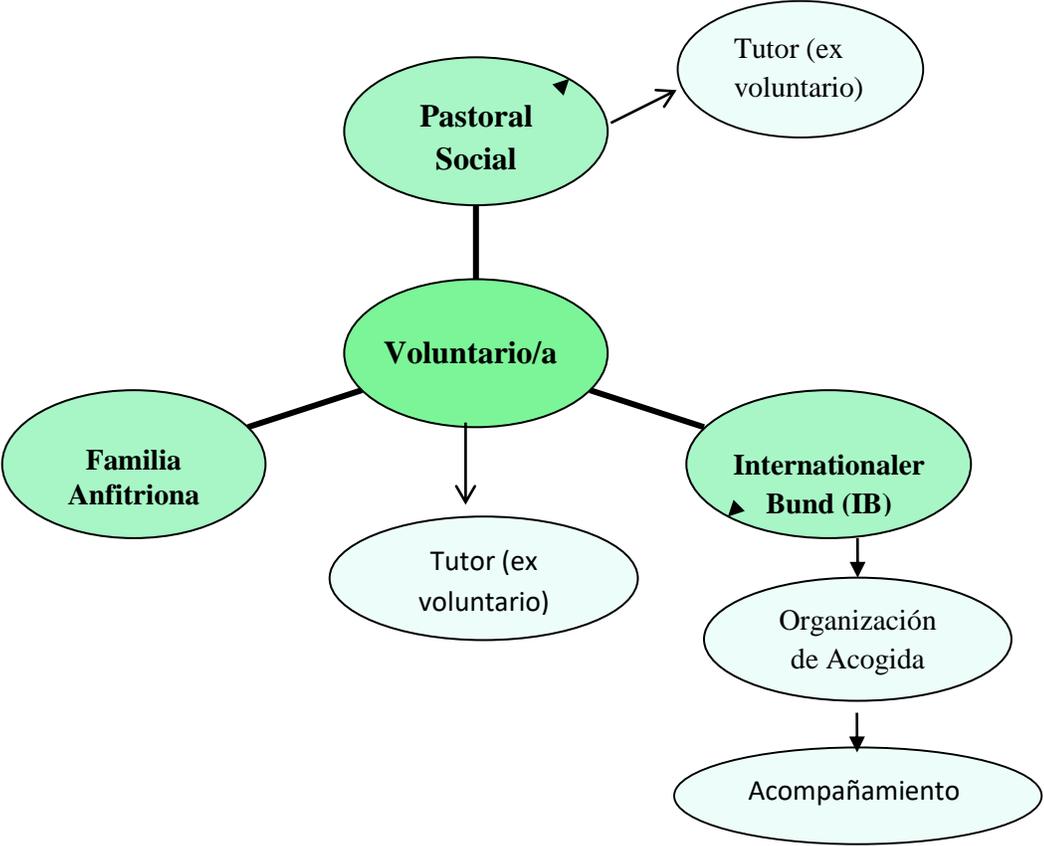


Figura 5, Autoría propia. Estructura del Voluntariado Programa Sur-Norte. Basado en Vintimilla, J. (2016, Mayo, 23). Servicio de Voluntariado en Alemania. (Diapositivas Power Point). Presentación para Ecuador .Material de IB VAP.

**Proceso de selección.-** los jóvenes postulantes entre la edad de 20 a 26 años, en primera instancia deberán presentar una carpeta en la Pastoral Social con todos los documentos personales requeridos, además de un cuestionario resuelto el cual contiene preguntas sobre la motivación de realizar un voluntariado en el extranjero.

Posteriormente la Pastoral Social escoge las carpetas que consideren que son aptas para el voluntariado e inmediatamente son traducidas al alemán y enviadas al IB VAP. (Alemania). Una vez que los coordinadores del programa Sur-Norte en Alemania hayan revisado las carpetas realizan una entrevista vía Skype a los jóvenes postulantes para finalmente elaborar un informe y conjuntamente con las organizaciones de acogida que han sido seleccionadas, previamente por IB VAP, se selecciona al voluntario.

En el Ecuador se realiza un proceso de selección y preparación con los jóvenes postulantes antes de realizar el viaje el cual consiste en lo siguiente:

Figura No 6

Selección y Preparación de los Jóvenes Voluntarios: Programa Sur-Norte

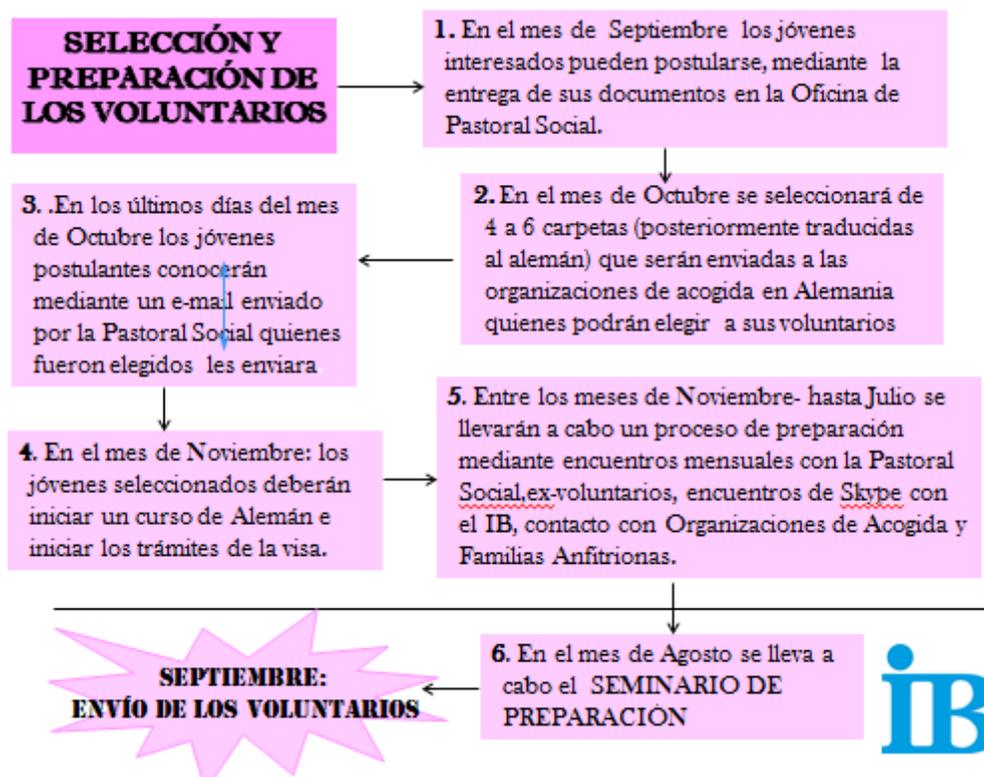


Figura 6, Autoría propia. Selección y Preparación de los Jóvenes Voluntarios: Programa Sur-Norte. Basado en Vintimilla, J. (2016, Mayo, 23). Servicio de Voluntariado en Alemania. (Diapositivas Power Point). Presentación para Ecuador. Material de IB VAP.

El tiempo de duración del voluntariado será por un periodo de un año y se inicia en el mes de septiembre. Por otra parte, los jóvenes tendrán la opción de realizar su labor en diferentes ciudades de la región de Bavaria-Alemania donde IB mantiene acuerdos con varias organizaciones de acogida, y además; tendrán la posibilidad de colaborar ya sea con niños, jóvenes, mujeres, ancianos o personas con necesidades especiales en diferentes ámbitos que son: trabajo social, escuelas, medio ambiente, rehabilitación y salud, prevención de violencia y derechos humanos.

## Imagen No 2

### Región de Bavaria-Alemania



Vitimilla J. (2016). Región de Bavaria Alemania: Ubicación de las Organizaciones de Acogida. Programa Sur-Norte. Tipo. Ilustración. Recuperado de Vintimilla, J. (2016, Mayo, 23). Servicio de Voluntariado en Alemania. (Diapositivas Power Point). Presentación para Ecuador .Material de IB VAP.

**Hospedaje:** Los voluntarios tendrán la opción de vivir con una familia anfitriona. Cada tres meses se realizará una visita por parte de un tutor del IB para evaluar las relaciones entre familia-voluntario. Los primeros tres meses se considerarán un periodo de prueba, ya que en el caso que el voluntario o la familia no se sientan a gusto, se procederá a buscar una nueva familia anfitriona y el cambio será inmediato.

**Alimentación:** La organización IB entregará 150€ a cada voluntario para que puedan cancelar mensualmente a su familia anfitriona, monto que cubrirá la alimentación y el hospedaje. Por otra parte los jóvenes contarán además con dinero de bolsillo para su sustento.

**Seminarios.-** IB *Franken* ofrece cuatro seminarios durante todo el proceso del voluntariado que realicen los jóvenes durante los doce meses. Los seminarios no tienen costo alguno y cubre además alojamiento y alimentación.

Figura No 7  
Seminarios del Programa de Voluntariado Sur-Norte

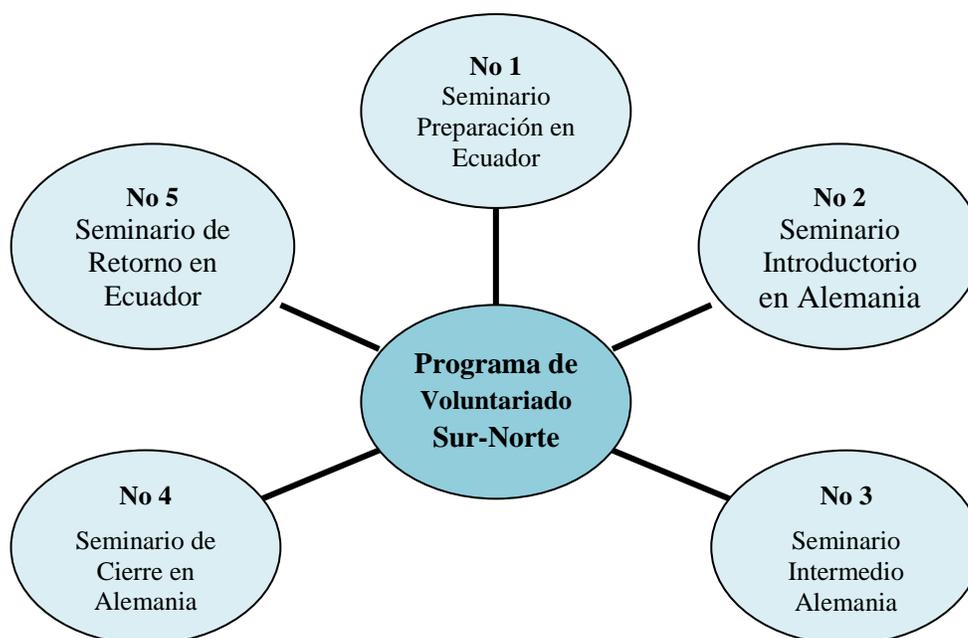


Figura 7, Autoría propia. Seminarios del Programa de Voluntariado Sur-Norte. Basado en Vintimilla, J. (2016, Mayo, 23). Servicio de Voluntariado en Alemania. (Diapositivas Power Point). Presentación para Ecuador. Material de IB VAP.

**Financiamiento.-** El financiamiento para el programa Sur-Norte se lo realiza de igual forma que el programa Norte-Sur mediante dos programas que son: a través de *Das Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (BMZ)* – Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo que creó en el año 2010 el programa de *Internationaler Jugendfreiwilligendienst IJFD* - Servicio Voluntario Internacional para la Juventud y en el año 2008 el programa *Weltwärts* argumenta ser un servicio de voluntariado para el desarrollo de Alemania, el cual ha facilitado a más de 25.000 voluntarios y voluntarias a vivir una gran experiencia, colaborando en proyectos de desarrollo.

*Internationaler Bund* trabaja actualmente con estos dos programas, determinando la estructura económica para el voluntariado de la siguiente manera:

Figura No 8

Financiamiento del Programa de Voluntariado Sur-Norte



Figura 8, Autoría propia. Financiamiento del Programa de Voluntariado Norte-Sur. Basado en Vintimilla, J. (2016, Mayo, 23). Servicio de Voluntariado en Alemania. (Diapositivas Power Point). Presentación para Ecuador. Material de IB VAP.

Con el aporte del 95% entre el IB y *Weltwärts* el voluntario puede acceder a estos beneficios:

- Seguro privado de salud, accidentes y daños a terceros.
- Financiamiento para todos los seminarios durante el voluntariado incluyendo transporte, alojamiento y alimentación.
- Ticket de avión completo. Ecuador-Alemania y Alemania-Ecuador (únicamente lo hace *Weltwärts*).
- Dinero de bolsillo entregado mensualmente a cada voluntariado por un valor aproximadamente de 200 €.
- Alimentación y hospedaje durante todo el voluntariado. (Pago mensual a la familia anfitriona).
- Curso de Alemán Intensivo por 5 meses. (El voluntario tendrá la opción de escoger el nivel que requiere).

Por otro lado el voluntario aportará con el 5% que consiste en:

- Pago de los trámites de Visa
- Pago de curso de Alemán en Ecuador

Es relevante conocer que las organizaciones de la Pastoral Social y IB buscan que tanto los voluntarios del programa Norte-Sur como Sur-Norte, se sientan a gusto ya sea con su organización de acogida, familias anfitrionas o que cuente con una buena salud física y mental; sin embargo en el caso que la situación sea distinta, se manejarán dichos asuntos para encontrar una solución mediante el diálogo con el voluntario, posteriormente con el Mentor y finalmente con la Organización.

Una vez que se hayan analizado las opciones se podrá llegar a la decisión de cambio de familia anfitriona, organización de acogida, apoyo psicológico o asistencia médica. No obstante, si no se encuentra una solución para mejorar la estadía del voluntario éste tendrá la opción de regresar a su país de origen, siempre y cuando se presente cierta documentación requerida por el IB.

### **2.3 Pastoral Social e *Internationaler Bund*: Acuerdo de Cooperación Intercambio desde el año 2010 hasta el Primer Semestre del Año 2015.**

Durante el desarrollo de esta investigación y debido a mi estancia en Alemania, se tuvo la posibilidad de adquirir información hasta el año 2016 e iniciar la evaluación de los datos desde el año 2010 ya que a través de una entrevista realizada a Jackeline Vintimilla, pedagoga de IB VAP en Alemania y a Carmen Abril, coordinadora del Voluntariado Internacional en la Pastoral Social, se llegó a la conclusión que durante este periodo de tiempo el voluntariado tuvo mayor importancia y acogida para ambas organizaciones; por tal razón, se toma en cuenta esta información para realizar los siguientes cuadros estadísticos, mostrando el número de voluntarios que han viajado cada año, lugares a donde se han dirigido para realizar su servicio y organizaciones de acogida donde los voluntarios realizaron sus proyectos.

- Programa Norte-Sur

Tabla 5

*Voluntarios en el Ecuador en el periodo 2010-2016*

Ciudades	No de Voluntarios en Ciudades del Ecuador							Total/ ciudades
	Año							
	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	
<b>Cuenca</b>	6	6	8	8	8	6	8	50
<b>Ambato</b>	0	0	2	3	7	4	5	21
<b>Tena</b>	0	3	1	3	4	3	4	18
<b>Riobamba</b>	0	0	0	1	2	4	5	12
<b>Quito</b>	0	0	0	0	0	1	2	3
<b>Manabí</b>	0	0	0	0	0	2	2	4
<b>Total/año</b>	6	9	11	15	21	20	26	<b>108</b>

Autoría propia. Basado en Vintimilla, J, comunicado personal (16 de Mayo, 2016).

En el siguiente cuadro se explica cuántos voluntarios han sido enviados por la organización IB VAP a ciudades del Ecuador, desde el año 2010 hasta el año 2015, mientras que en el año 2016 se indica cuantos jóvenes serán enviados en el mes de septiembre para realizar su voluntariado por un año.

Se obtiene como resultado, que durante estos años, la ciudad de Cuenca es uno de los mayores destinos para el trabajo voluntario con jóvenes de nacionalidad alemana, mientras que Manabí es una de las ciudades que menor afluencia tiene. Por otro lado, existe una mayor participación de jóvenes voluntarios en el año 2016 con un total de 26. Finalmente durante estos años han sido 108 jóvenes que han tenido esta oportunidad de viajar al Ecuador para colaborar voluntariamente con sus Organizaciones de Acogida.

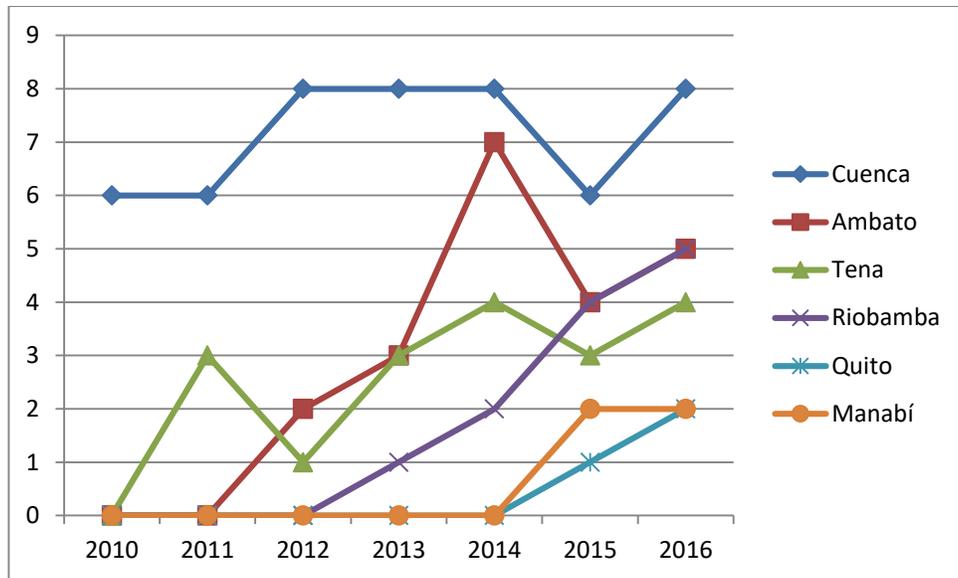


Figura 8: Variación Anual de Voluntarios en Ciudades en el Ecuador. Autoría propia. Basado en Vintimilla, J, comunicado personal (16 de Mayo, 2016).

En este gráfico se analiza cómo han sido las variaciones anuales sobre la afluencia de voluntarios en las ciudades del Ecuador, lo que se puede observar es que en algunas ciudades, el número de voluntarios se han mantenido mientras que en otras este número ha aumentado.

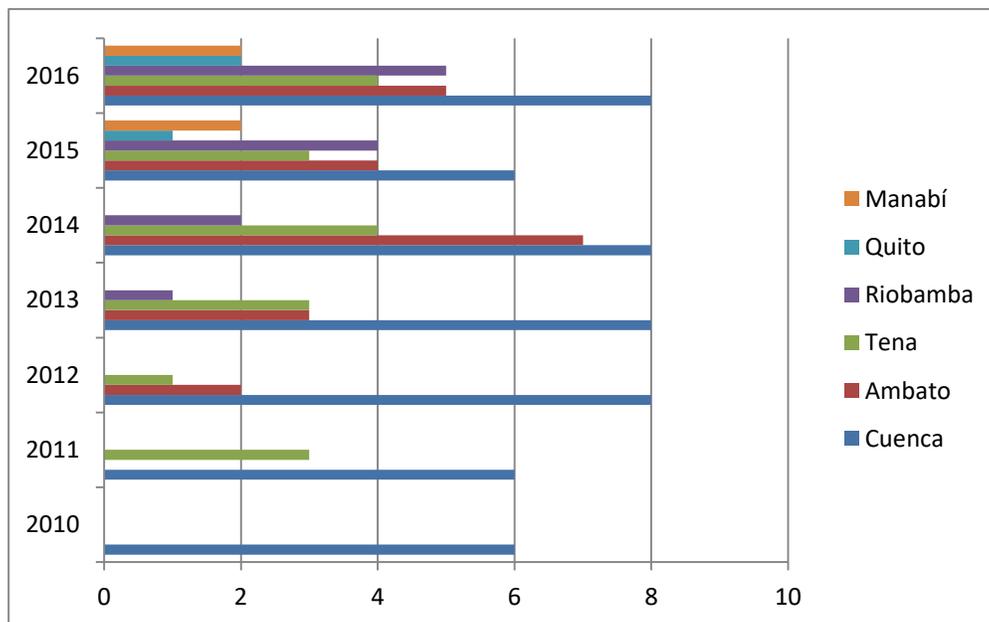


Figura 9: Número de Voluntarios por Año. Autoría propia. Basado en Vintimilla, J, comunicado personal (16 de Mayo, 2016).

En este gráfico se aprecia de igual forma cómo ha variado la participación voluntaria de los jóvenes en las ciudades del Ecuador, siendo Cuenca la ciudad que mayor realce tiene con un mayor número de voluntarios por año.

Por otro lado es muy importante conocer cuáles son las organizaciones de acogida en las que cada joven lleva a cabo su proyecto durante todo el año de voluntariado; de esta forma en el siguiente cuadro se indica cuáles son las organizaciones de acogida que colaboran con la Pastoral Social de Cuenca para acoger a los voluntarios de Alemania.

Tabla 6

*Organizaciones de Acogida que colaboran con las Cáritas Cuenca-Ecuador*

<b>Número de Voluntarios en Organizaciones de Acogida 2010-2016</b>							
	<b>2010</b>	<b>2011</b>	<b>2012</b>	<b>2013</b>	<b>2014</b>	<b>2015</b>	<b>2016</b>
<b>1</b> SJ. Calasanz	0	0	0	1	1	1	1
<b>2</b> CIELALT	0	1	1	1	2	1	0
<b>3</b> C. María Amor	3	2	2	0	2	0	0
<b>4</b> Pastoral Social	0	0	0	0	0	1	1
<b>5</b> S. Cristóbal	0	1	1	1	0	0	0
<b>6</b> Zhiña	2	1	1	0	0	0	0
<b>7</b> Pijilí	1	0	0	0	0	0	0
<b>8</b> Nova	0	1	1	0	0	0	0
<b>9</b> Voluntariado PS	0	0	1	0	0	0	0
<b>10</b> Sigsig	0	0	1	1	1	1	1
<b>11</b> Saraguro	0	0	0	1	1	1	1
<b>12</b> Chordeleg	0	0	0	2	0	0	0
<b>13</b> Somos Familia	0	0	0	0	0	0	1
<b>14</b> Tadeo Torres	0	0	0	0	0	0	1
<b>15</b> María Reina de la Paz	0	0	0	0	0	0	1
<b>16</b> Nova	0	0	0	1	1	1	1
<b>Total</b>	<b>6</b>	<b>6</b>	<b>8</b>	<b>8</b>	<b>8</b>	<b>6</b>	<b>8</b>

Autoría propia. Basado en Vintimilla, J, comunicado personal (16 de Mayo, 2016).

En este cuadro se puede apreciar a las 16 organizaciones de acogida, que han colaborado con la Pastoral Social de Cuenca-Ecuador, para acoger a los voluntarios cada año. Un total de 15 organizaciones se encuentran dentro de la provincia del Azuay, mientras que la ciudad de Saraguro se encuentra en la provincia de Loja.

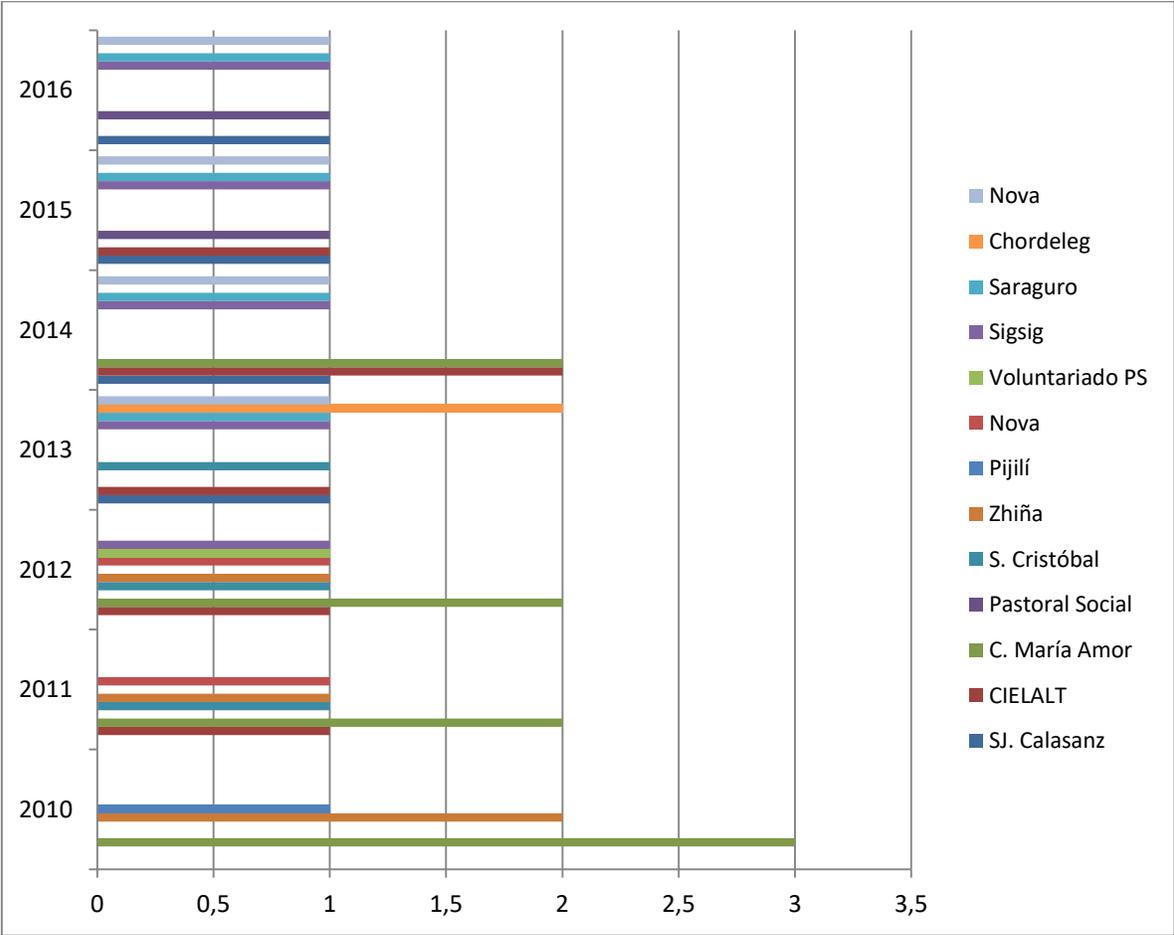


Figura 10: Ciudades de las Organizaciones de Acogida. Autoría propia. Basado en Vintimilla, J, comunicado personal (16 de Mayo, 2016).

El gráfico representa cuántos voluntarios han colaborado por año en cada una de las organizaciones de acogida, dando como resultado que en el año 2010, 2011 y 2012 hubo mayor participación de voluntarios en la casa María Amor, en el año 2013 en Chordeleg, en el 2014 en las organizaciones de CIELALT y María Amor; y en el 2015 y 2016 hubo participación equitativa sin variaciones.

En caso del programa Sur-Norte, no se puede apreciar una variación considerable ya que en septiembre de 2015 dos jóvenes ecuatorianas provenientes de Cañar y Cuenca, viajaron a Alemania para realizar su voluntariado por un año. Por otra parte, para septiembre de 2016 se planificó que ésta vez dos jóvenes cuencanos sean quienes tengan la oportunidad de realizar el voluntariado.

Tabla 7  
*Voluntarios en Alemania 2015-2016*

<b>Programa Sur-Norte 2015-2016</b>		
<b>Alemania- Ecuador</b>		
Ciudades	Años	
	2015	2016
Cuenca	1	2
Cañar	1	0

Autoría propia. Basado en Vintimilla, J, comunicado personal (16 de Mayo, 2016).

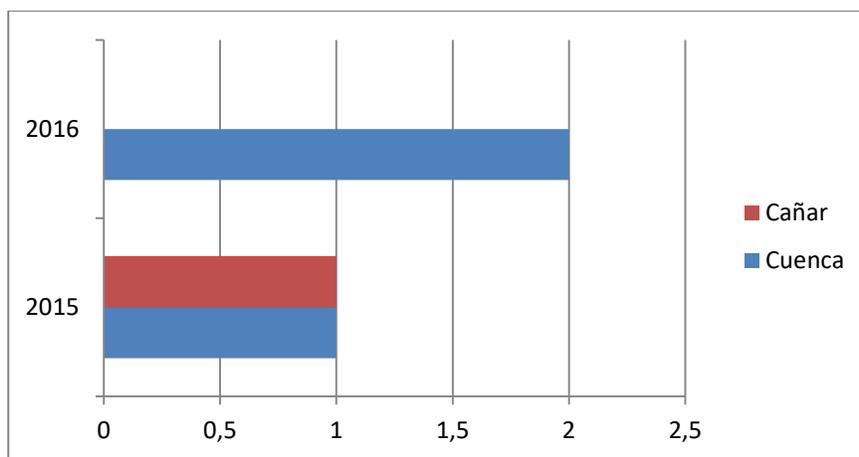


Figura 11: Voluntarios en Alemania 2015-2016. . Basado en Vintimilla, J, comunicado personal (16 de Mayo, 2016).

En este gráfico se puede observar la mayor participación de jóvenes voluntarios de Cuenca para realizar su voluntariado, siendo un total de tres personas durante los años 2015 y 2016.

Se analiza además las organizaciones en las cuales los jóvenes voluntarios colaboran durante todo su año. Estas organizaciones han sido diferentes, ya que siempre se opta por conseguir una plaza en un lugar diferente, de manera que cada voluntario se pueda desarrollar libremente para demostrar sus destrezas

Tabla 8

*Organizaciones de Acogida Programa Sur-Norte*

<b>Voluntarios por Organización de Acogida</b>		
<b>Organizaciones</b>	<b>Años</b>	
	<b>2015</b>	<b>2016</b>
Abendteuerspieleplatz	1	
Jugendfarm	1	
Regnitzwerkstätten		1
Internatsdorf Haubinda		1

Autoría propia. Basado en Vintimilla, J, comunicado personal (16 de Mayo, 2016).

Finalmente se identifica las ciudades en Baviera- Alemania donde los jóvenes realizan su voluntariado, siendo Erlangen el mayor destino para realizarlo, considerando que existen mayor número de organizaciones de acogida.

Tabla 9

*Ciudades alemanas para realizar el voluntariado*

<b>Voluntarios en ciudades de Bavaria- Alemania</b>		
<b>Ciudades</b>	<b>Años</b>	
	<b>2015</b>	<b>2016</b>
Erlangen	2	1
Würzburg		1

Autoría propia. Basado en Vintimilla, J, comunicado personal (16 de Mayo, 2016).

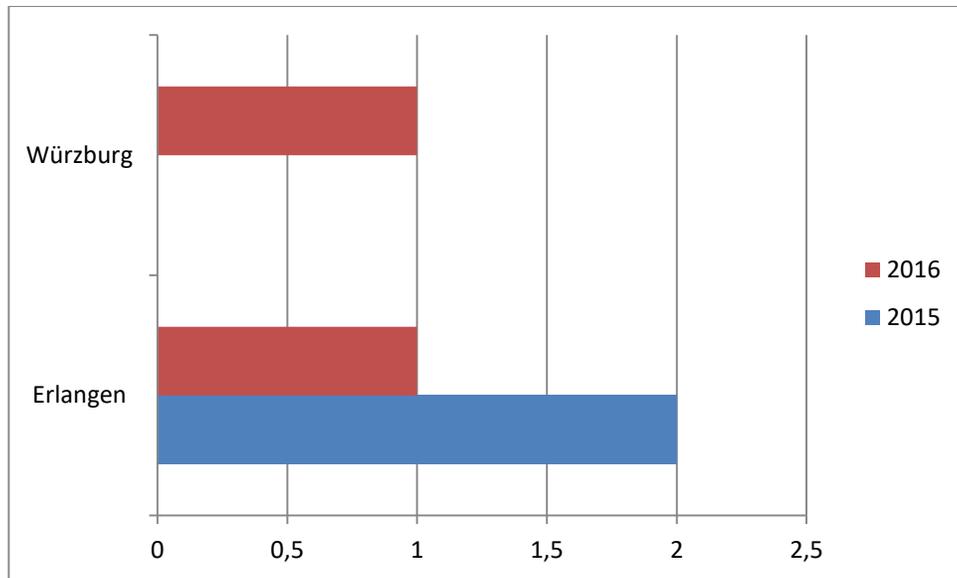


Figura 12: Ciudades Alemanas donde se realiza el voluntariado. .. Basado en Vintimilla, J, comunicado personal (16 de Mayo, 2016).

Como se aprecia tanto en el programa Norte-Sur como en el Sur-Norte, las organizaciones de acogida son de suma importancia, por cuanto éstas determinan el lugar en donde se deberá buscar una familia anfitriona para que el voluntario pueda establecerse durante el periodo de tiempo ya sea en Alemania o en Ecuador.

#### 2.4 Servicio social característico en el voluntariado

En base al estudio realizado, el servicio que se presta durante el voluntariado se ve diferenciado tanto en el Ecuador como en Alemania, esto se debe al número de personas que lo realizan y las organizaciones de acogida que mantienen un acuerdo, tanto con *Internationaler Bund* y la Pastoral Social.

En el Ecuador, las organizaciones que reciben a voluntarios de Alemania se caracterizan principalmente por el trabajo con niños dentro de escuelas o centros de desarrollo infantil en donde se realizan diversas actividades como impartir clases de inglés o colaborar como auxiliar pedagógico; por otro lado existen organizaciones, aunque en menor número, que acogen a voluntarios para colaborar con adultos mayores y mujeres que sufren violencia intrafamiliar.

Un ejemplo de estas organizaciones de acogida es Casa María Amor, ubicada en Cuenca-Ecuador que se encarga de amparar a madres y a sus niños que sufren de maltrato familiar. Mediante la colaboración de los voluntarios se puede incentivar a los niños a tratar de llevar una vida normal mediante el control y apoyo en la realización de sus tareas diarias de la escuela, realizar juegos recreativos, talleres de música, baile, artes manuales; entre otras actividades. De esta forma, los niños y niñas puedan sobrellevar los problemas, que muchas de las veces por ser pequeños, les afectan en su vida personal o social. Además existen otras organizaciones representativas como Tadeo Torres, que trabaja con adultos mayores o el centro educativo Nova, que se encarga del cuidado de niños pequeños, y entre otras.

La acogida que prestan las organizaciones ecuatorianas para aquellos jóvenes que desean realizar su año de voluntariado es muy satisfactoria, especialmente en los últimos años en que algunas de ellas han permitido recibir a dos voluntarios, lo cual es muy favorable ya que se da la oportunidad a que más jóvenes decidan viajar a Ecuador al existir un mayor número de plazas de trabajo.

Los jóvenes voluntarios que llegan al Ecuador para realizar su servicio experimentan la interculturalidad ya que éste, al ser un país multiétnico, los jóvenes pueden descubrir las distintas culturas de las cuatro regiones que en él se encuentran: costa, sierra, oriente y región insular. De esta forma se puede entender de mejor manera los rasgos más sobresalientes de las sociedades en distintas partes del territorio.

Por otra parte, en Alemania por ser un país con el que recientemente se lleva a cabo el programa de intercambio Sur-Norte, no existe un gran número de organizaciones de acogida que hayan establecido un acuerdo con *Internationaler Bund*, no obstante aquellas que ya lo han concretado son de gran importancia, puesto que permiten experimentar netamente un intercambio cultural.

Alemania, al encontrarse en el centro de Europa, por su estabilidad económica y su alta calidad de vida, posee un gran número de inmigrantes lo cual ha permitido que su sociedad

sea multirracial y multicultural, de forma que tanto personas locales como extranjeras puedan experimentar diariamente esta interrelación cultural.

Las organizaciones de acogida que actualmente permiten recibir a voluntarios ecuatorianos se relacionan con el cuidado y enseñanza a niños y jóvenes. Estas instituciones son multiculturales, debido al gran número de familias que han llegado desde Siria, Irak, India, Irán en calidad de refugiados por los conflictos que se mantienen en medio oriente. Los grupos de trabajo son siempre muy diversos y es muy interesante compartir y aprender sobre varias costumbres y formas de vida de personas de otros países.

Generalmente las tareas que realizan los jóvenes son enseñar español básico y ser auxiliares pedagógicos dentro de las escuelas; por otro lado también se suelen establecer actividades al aire libre como construir, jugar o dar paseos en los alrededores, de manera que los niños puedan desarrollar su intelecto, motivándoles siempre que usen su imaginación y creatividad.

De acuerdo a mi experiencia personal, al trabajar en *Abendteuerspieleplatz*, un centro recreativo de juegos que funciona en las tardes, fue muy particular y motivador ya que pude compartir con niños de diversas culturas provenientes de países de medio oriente, Alemania, Rusia y Francia. Aunque la situación se dificultó un poco por los diversos idiomas que se hablaban, esto fue un impulso para aprender y al mismo tiempo enseñar español, inglés y alemán básico a aquellos pequeños que recientemente se habían reinstalado en la ciudad de *Erlangen-Alemania*.

Las tareas de servicio social son de gran importancia dentro del voluntariado ya que, a más de ser el verdadero sentido de su ejecución, son las que permiten a los jóvenes relacionarse con otras culturas y aprender de ellas, de manera que puedan entender el porqué de algunas situaciones cotidianas, que muchas de las veces, no se comprenden al tener ideas erróneas sobre algo. La interrelación cultural y el voluntariado social permiten expandir la visión que se tiene sobre el mundo y crear conciencia sobre la realidad distinta en que, tanto nosotros como otras personas, vivimos diariamente.

## **2.5 Proceso de Adaptación Cultural e Interculturalidad que se Vive en un Voluntariado**

El vivir una experiencia de voluntariado, en un lugar distinto de donde una persona crece a lo largo de su vida, es una situación que conlleva un cierto periodo de tiempo para adaptarse al nuevo ambiente, estilo de vida, costumbres o tradiciones comunes del lugar. En el proceso de adaptación cultural es difícil definir cuanto tiempo se requiere para lograrlo, ya que cada persona es diferente y las circunstancias que intervienen pueden influir además en este proceso.

Uno de los problemas que no permiten la adaptación cultural es considerado el “shock cultural<sup>16</sup>,” que encierra sentimientos de nerviosismo, confusión, tristeza o ansiedad que una persona puede sentir al abandonar su ambiente familiar para vivir en otro completamente distinto.

Durante el periodo de tiempo del voluntariado, el proceso de adaptación se lo puede relacionar con una montaña rusa, en donde siempre existen altos y bajos dependiendo de las situaciones que se experimente. En el gráfico siguiente se observará esta relación.

---

<sup>16</sup> Psychohealthservices, C.(2007). *Adaptación Cultural*. Recuperado el 5 de Mayo de 2015, de [http://www.pschohealthservices.com/adaptacion\\_cultural.html](http://www.pschohealthservices.com/adaptacion_cultural.html)

Figura No 13

Montaña Rusa de la Adaptación Cultural

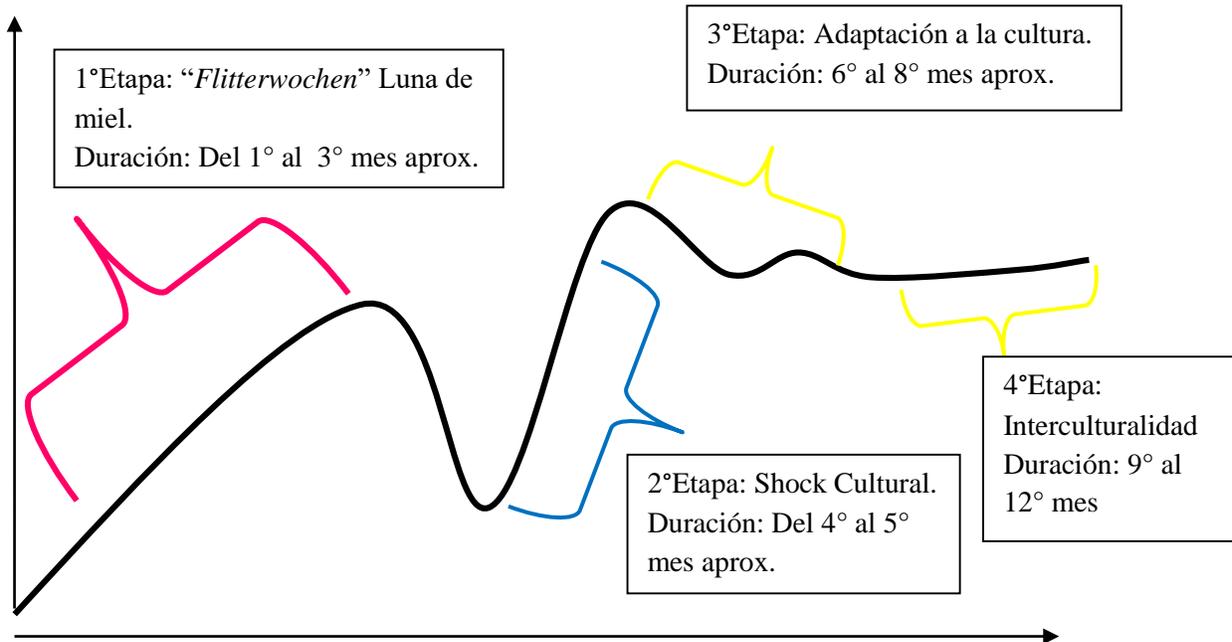


Figura 13, Autoría propia. Montaña Rusa de la Adaptación Cultural. Basado en Vintimilla, J. (comunicado personal, 16 de Mayo 2016).

Como se puede apreciar en el gráfico, el proceso de adaptación cultural está determinado por diversas etapas en donde se calcula aproximadamente cuanto tiempo de duración tienen cada una durante los 12 meses del año.

La primera etapa "Flitterwochen" o luna de miel, consiste en un periodo de tiempo en donde se disfruta la experimentación de cosas nuevas en un lugar diferente; de forma que se puede apreciar los nuevos cambios como son probar sabores diferentes, aprender un nuevo idioma, costumbres nuevas, relaciones amistosas entre otras. Está se puede percibir en los primeros meses fuera de nuestro estado de confort.

La segunda etapa "Shock Cultural", se basa en que la persona comienza a percatarse que la nueva cultura en donde se encuentra es muy diferente a la que él estaba acostumbrado, de esta forma comienzan a crearse sentimientos de angustia, soledad o tristeza. La persona se niega a continuar en su nueva realidad y opta por alejarse y no relacionarse en su nuevo entorno.

La tercera etapa: adaptación cultural, se trata que una vez que una persona haya sufrido el proceso del shock cultural, comienza a percibir los nuevos hábitos que ha ido adaptando y el nuevo entorno que él ha desarrollado en esta nueva cultura; de esta forma, la persona poco a poco consigue adaptarse y decide integrarse como parte de la sociedad.

La cuarta etapa: la Interculturalidad. En esta etapa es difícil establecer un término específico para explicar cómo funciona este proceso de adaptación a una nueva cultura, sin embargo hablamos sobre la interculturalidad que según María José Pérez (2011), consiste ser un proceso en donde se desarrolla la coexistencia de distintas culturas que se influyen mutuamente, intercambian conocimientos y conviven. Este término se considera un concepto claro para explicar cómo se continúa con el proceso de adaptación al relacionarse con otra cultura.

Sin embargo, nos hemos puesto a pensar ¿qué sucedería si habláramos sobre una posible reconfiguración de identidad debido a la influencia de una cultura sobre otra; de forma que, como resultado de esta interacción se pueda crear una cultura dominante y una dominada o existir un distanciamiento de la cultura propia?; ¿se podría considerar esto posible?.

Muchas respuestas pueden surgir por las interrogantes que se plantean y de acuerdo para el autor Andrés Fábregas (2012), al hablar sobre este nuevo proceso que surge por la interacción de culturas se lo conoce por el nombre de aculturación.; la cual según su criterio se considera como la interrelación entre culturas distintas que tienden a iniciar con un proceso de asimilación que se configura con el tiempo y termina imponiéndose ampliamente hasta dominar a la cultura que ya estaba plenamente establecida, de manera que se crea una cultura nueva.

Al referirnos a esta problemática de pérdida de identidad, nos damos cuenta que el término “aculturación” no ha dejado de ser controversial, ya que en cierto grado se puede considerar como un proceso en que dos grupos culturales llegan a un punto de coexistencia plena a través de un ambiente equilibrado; sin embargo de acuerdo a la argumentación de María José Pérez, al mencionar que “La aculturación lleva a la adquisición de nuevos patrones

culturales por parte de uno o los dos grupos culturales, con la adopción de parte o toda la cultura del otro grupo” (2011), esto nos llevaría a reflexionar cuán oportuno es tener una aculturación y cuáles serán sus consecuencias.

Por otra parte se debe tener en cuenta que cada persona posee su propio mundo y que cada una vive y tiene una realidad distinta, por lo cual no se puede realizar un juicio de valor al argumentar si la aculturación es positiva o negativa, pero sí se puede limitar su desarrollo hasta un punto en donde se crea conveniente; ya que lo importante es encontrar un equilibrio y fomentar un desarrollo horizontal de las culturas que se encuentran en relación.

Al encontrarse inmerso en un entorno multicultural - cultural, el individuo se verá en la situación de buscar la forma de adaptarse, la cual variará siempre debido a la influenciada del entorno en donde uno se encuentra y de la capacidad de adaptarse a lo desconocido. De esta forma, se explica cómo algunos individuos pueden adecuarse a un ambiente sin mayor problema, mientras que otros requieren de un tiempo considerable para conseguirlo.

El proceso de adaptación cultural<sup>17</sup> determina que cuando una persona se encuentra en un lugar diferente, se ve obligado a adaptarse a la nueva cultura ya que el entorno crea cierto grado de presión por oprimir su propia cultura, sin embargo el comportamiento y la autenticidad de un individuo son la esencia que lo acompañará siempre independientemente en donde se encuentre. Esto se puede considerar como la cultura personal que cada uno modela a lo largo de su vida por lo cual es importante conservarla.

Por otro lado, en cuanto al tema del voluntariado; se considera pertinente que tanto para la Organización alemana *Internationaler Bund* y la Pastoral Social de Ecuador busquen un mecanismo favorable mediante el cual se pretenda analizar el impacto que tienen las personas al encontrarse con otra cultura y al tratar de adaptarse a ella; de forma que los jóvenes voluntarios no se vean presionados ni abrumados por los cambios que sufrirá su

---

<sup>17</sup> Psychohealthservices, C. (2007). *¿Cuáles son las causas del shock cultural?* Recuperado el 5 de Mayo de 2015, de [http://www.psychohealthservices.com/adaptacion\\_cultural.html](http://www.psychohealthservices.com/adaptacion_cultural.html)

entorno, sino más bien que consigan estar preparados para actuar de forma correcta cuando la situación lo amerite.

### 2.5.1 Características Culturales: Ecuador y Alemania

Tanto en Ecuador como en Alemania existen características culturales muy diversas, debido a la forma de comportamiento y reacción de sus habitantes ante situaciones cotidianas, esto depende mucho por diversos factores como son la ubicación geográfica, el clima, la religión entre otros. Sin embargo tales características son las que los hace especiales y auténticos por su gran diversidad. A continuación se muestra un cuadro con algunas particularidades propias de cada cultura

Tabla 10  
*Características culturales Alemania-Ecuador*

<b>Características Culturales</b>		
	<b>Ecuador</b>	<b>Alemania</b>
<b>Alimentación</b>	3 comidas calientes Se usa vestimenta colorida.	1 comida caliente + 2 frías Se usan colores neutros.
<b>Vestimenta</b>	Mayor tendencia a la moda	Se trata de evitar personalismos
<b>Puntualidad</b>	Impuntuales	Puntuales
<b>Saludo</b>	Abrazo o beso en la mejilla	Ligero apretón de manos
<b>Interacción e su grupo social</b>	No se mantiene una distancia física al tratar con una persona Son espontáneos Mayor relación familiar	Se mantienen una distancia física al tratar con una persona Actividades planificadas Menor relación familiar
<b>Vida Personal</b>	Independencia familiar generalmente cuando se contrae matrimonio o unión de hecho	Independencia familiar generalmente cuando se inicia los estudios universitarios
<b>Vida Profesional</b>	Individualismo en el trabajo Se labora 40 horas por semana	Gregarismo en el trabajo Se labora de 35 a 40 horas por semana

Autoría propia. Basado en Luciano, P “*Diferencias Culturales entre Países*” (2010), y en Mattejat S, comunicado personal (28 de Mayo, 2016).

En el cuadro anterior, se analiza las diferencias culturales entre Alemania y Ecuador en diversas situaciones cotidianas, lo que nos da como resultado entender que adaptarse en uno de estos entornos requiere de tiempo y actitud para aprender. En ambas culturas existen diferencias, las cuales podrán parecer extrañas para algunas personas, sin embargo estas hacen que una cultura sea interesante, pero más aún auténtica.

## CAPÍTULO III

### **PROGRAMA DE INTERCAMBIO DE JÓVENES ECUATORIANOS, FOMENTADO POR LA ORGANIZACIÓN ALEMANA INTERNATIONAL BUND, A TRAVÉS DE IB VAP POR UN PERIODO DE SEIS MESES**

#### Introducción

Mediante la investigación realizada a lo largo de este trabajo sobre la importancia de la cooperación internacional a través del voluntariado, los programas de intercambio establecidos entre Ecuador- Alemania y sobre el valor del servicio social que fomenta la interrelación cultural y aprendizaje; se ve posible analizar todas las propuestas del programa de voluntariado Sur- Norte para obtener de éste sus mejores ventajas.

Al cabo de este análisis y con resultados positivos, en este capítulo se presenta la propuesta de un programa de voluntariado para jóvenes ecuatorianos a ser realizado en Alemania pero con una duración únicamente de seis meses, lo cual se considera un periodo de tiempo oportuno y favorable. Los argumentos que sostienen esta afirmación se presentan a continuación.

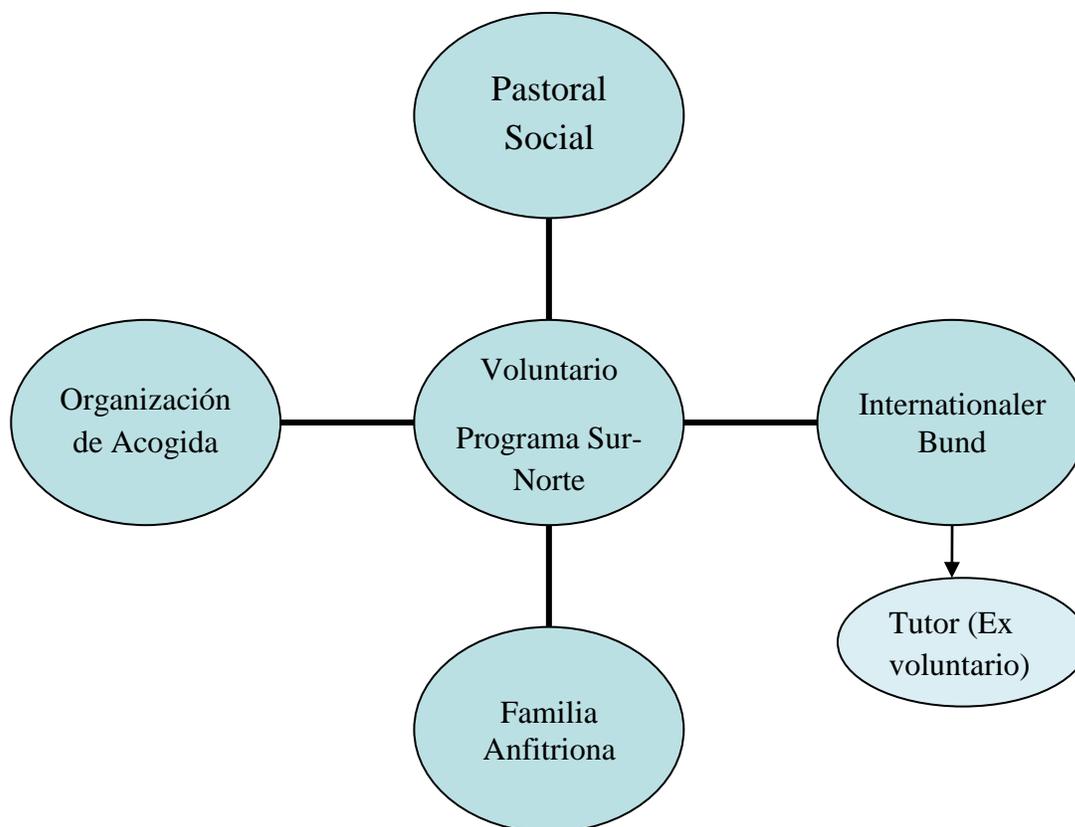
#### **3.1 Programa de Voluntariado Sur-Norte entre Ecuador-Alemania por un periodo de seis meses.**

##### **Estructura del Voluntariado**

Al igual que en el programa de voluntariado Sur-Norte establecido para un año es necesario contar con una estructura de acompañamiento al voluntario durante los meses que se encuentre realizando su labor en Alemania. Ésta estará fundamentada con cuatro pilares importantes, contando esta vez con el acompañamiento de la organización de acogida ya que su apoyo será de suma importancia para que la labor del voluntario, durante este corto periodo de tiempo, sea provechoso tanto para él como para la organización.

**Figura No 14**

Estructura del Voluntariado Programa Sur-Norte (Periodo 6 meses)



*Figura 14, Autoría propia. Estructura del Voluntariado. Programa Sur-Norte. Basado en Vintimilla, J. (2016, Mayo, 23). Servicio de Voluntariado en Alemania. (Diapositivas Power Point). Presentación para Ecuador. Material de IB VAP*

### **Proceso de selección**

Los jóvenes postulantes entre la edad de 18 a 25 años tendrán la oportunidad de realizar un voluntariado por un periodo de seis meses en Alemania, quienes deberán presentar los documentos personales respectivos a la Pastoral Social de Cuenca-Ecuador.

Se dará la oportunidad a jóvenes que se encuentren entre estas edades, ya que al terminar los estudios del colegio se pueden considerar a estos seis meses como una posibilidad de

conocer el mundo que existe tras las fronteras y; reflexionar y decidir sobre la vida personal y profesional, brindando su apoyo, conocimientos y cualidades culturales en una organización de acogida en éste país.

En el siguiente cuadro se especifica cómo se llevará a cabo la selección y preparación de los futuros voluntarios, con lo cual la Pastoral Social estará a cargo de su realización seis meses antes del viaje a Alemania.

Tabla 11

Programa de Voluntariado Sur-Norte por un periodo de seis meses

<b>SELECCIÓN Y PREPARACIÓN DE LOS VOLUNTARIOS</b>		
<b>Mes</b>	<b>Actividad</b>	<b>Responsable</b>
Octubre	Los jóvenes interesados podrán postularse mediante la entrega de sus documentos en la Oficina de la Pastoral Social.	Pastoral Social
Noviembre	Se seleccionará de 6 a 10 carpetas (posteriormente traducidas al alemán) que serán enviadas a las organizaciones de acogida en Alemania quienes podrán elegir a sus voluntarios	Pastoral Social
Enero	En la segunda semana de Enero aproximadamente los jóvenes postulantes conocerán quienes fueron elegidos para el voluntariado vía e-mail.	Pastoral Social
Febrero	Los jóvenes seleccionados deberán iniciar un curso de Alemán y con los trámites de la visa	Voluntario seleccionado
Marzo-Julio	Se llevará a cabo un proceso de preparación mediante encuentros mensuales	Pastoral Social, ex-voluntarios, encuentros de Skype con el IB, contacto con Organizaciones de Acogida y Familias Anfitrionas.
Agosto	Seminario de Preparación	Pastoral Social
Septiembre	Envío de dos Jóvenes	Pastoral Social

Autoría propia. Selección y Preparación de los Jóvenes Voluntarios: Programa Sur-Norte. Basado en Vintimilla, J. (2016, Mayo, 23). Servicio de Voluntariado en Alemania. (Diapositivas Power Point). Presentación para Ecuador .Material de IB VAP.

La invitación para los jóvenes que deseen realizar el voluntariado se realizará en la Pastoral Social, Pastoral Juvenil y Pastoral Universitaria de Cuenca-Ecuador. Ésta se dará a conocer a través de charlas en cada organización en donde se explicará el valor del voluntariado y sus generalidades.

Por otro lado se podrá contar con intervenciones en la radio ya que la Pastoral Social cuenta con la colaboración del programa Sintonía Joven de la Radio Católica de Cuenca.

Se prepararán afiches y volantes para ser entregados en cada uno de los lugares ya mencionados.

### **Lugar del Voluntariado**

Continuando con el acuerdo establecido entre la Pastoral Social e *Internationaler Bund*, el voluntariado se realizará en la región de Baviera – Alemania, ya que el programa IB VAP desarrolla su labor en esta región y tiene acuerdos con organizaciones de acogida, las cuales permiten que el voluntario desarrolle sus labores en estos establecimientos durante los seis meses.

### **Hospedaje**

El voluntario tendrá la oportunidad de vivir con una familia de acogida durante los seis meses y se considerará los primeros dos como un periodo de prueba, ya que en el caso que tanto el voluntario como la familia no se sientan a gusto se considerará la opción de cambio de ambiente con el afán de que ambos se sientan cómodos.

### **Alimentación**

La alimentación será ofrecida por parte de la familia anfitriona a la cual se le cancelará el valor de 150 € mensuales. Por otro lado, el voluntario contará con dinero de bolsillo el cual

le permitirá hacer gastos extras.

### Seminarios

Durante el periodo de seis meses se impartirán cuatro seminarios para los voluntarios, los cuales se desarrollarán tanto en Alemania como en Ecuador.

Figura No 15

Seminarios del Programa de Voluntariado Sur-Norte por el periodo de seis meses

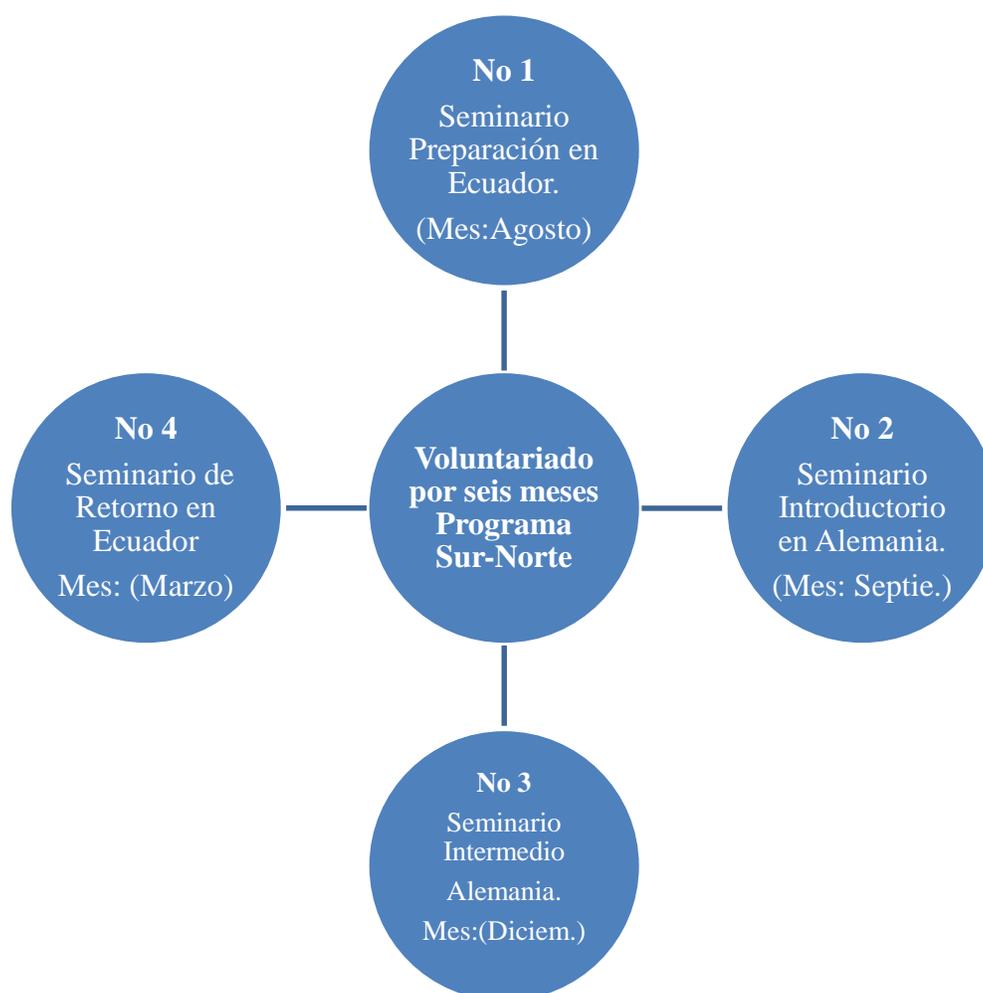


Figura 15, Autoría propia. Seminarios del Programa de Voluntariado Sur-Norte por el periodo de seis meses. Basado en Vintimilla, J. (2016, Mayo, 23). Servicio de Voluntariado en Alemania. (Diapositivas Power Point). Presentación para Ecuador. Material de IB VAP.

## Financiamiento

El financiamiento para el programa Sur-Norte por el periodo de seis meses, se llevará a cabo mediante los programas *Internationaler Jugendfreiwilligendienst IJFD* - Servicio Voluntario Internacional para la Juventud y *Weltwärts* servicio de voluntariado para el desarrollo de Alemania que son respaldados por el *Das Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (BMZ)* – Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo. De esta forma, contando con el ingreso económico de este ministerio, se podrá respaldar a los jóvenes ecuatorianos para que puedan realizar su voluntariado en Alemania.

*Internationaler Bund* contará con una estructura económica, con la cual el voluntario aportará únicamente con el 5% de la totalidad del costo completo del voluntariado.

Figura No 16

Financiamiento del Programa de Voluntariado Sur-Norte por el periodo de 6 meses

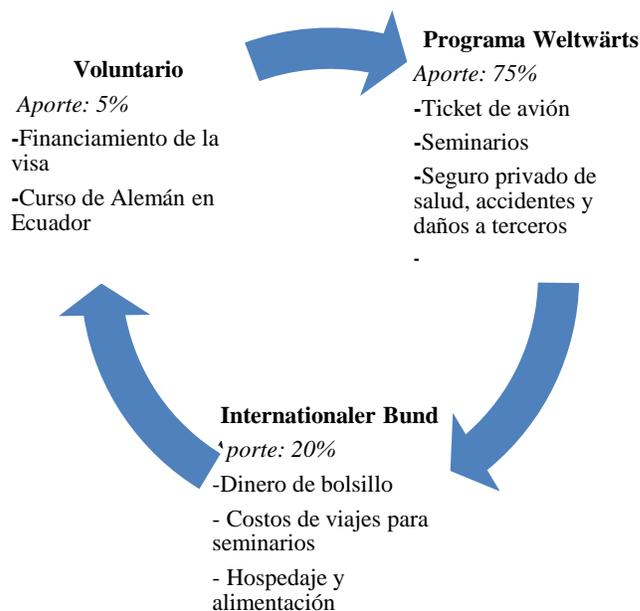


Figura 16. Autoría propia. Financiamiento del Programa de Voluntariado Sur-Norte por el periodo de 6 meses. Basado en Vintimilla, J. (2016, Mayo, 23). Servicio de Voluntariado en Alemania. (Diapositivas Power Point). Presentación para Ecuador. Material de IB VAP.

### 3.2 Preparación del Voluntario Antes y Después del Viaje

Antes de iniciar un voluntariado en el extranjero se considera necesario, que él o la joven tengan una preparación previa con conocimientos que les permitan desarrollarse plenamente en las actividades que van a desarrollar; y por otro lado también al retornar al país de origen, ya que se pueden experimentar muchos cambios que afecten su estabilidad emocional a la que ya estuvieron acostumbrados previamente.

Mediante los seminarios se busca tener presente que existen muchos factores que van a intervenir en la consecución de los objetivos planteados, ya sea por diversas circunstancias personales o del entorno, de forma que se sugiere tomar en cuenta algunos temas importantes que pueden ser tratados en los seminarios en el Ecuador, ya sea antes de realizar el voluntariado como al retornar al país.

#### Seminario introductorio

En este seminario se puede considerar el diálogo sobre temas muy importantes los cuales son necesarios tratar antes de realizar el viaje, de manera que el futuro voluntario este consciente de las situaciones que pueden o podrán suceder en algún momento.

Tabla No 12  
Temas de Seminario de Introducción

<b>Seminario Introductorio</b>	
<b>Temas</b>	<b>Puntos a tratar</b>
Cultura en Alemania	Lenguaje
	Vestimenta
	Costumbres
	Alimentación
Relaciones personales y comportamiento	Familia
	Trabajo
	Amigos
Emociones	Soledad

	Cómo afrontar la soledad
	Sentimientos de extrañamiento
Apoyo emocional	Búsqueda de grupos que realicen diversas actividades
	Iglesia (en caso de practicar una religión)
	Actividades recreativas
Ocio	Viajes
	Tips de viajero

Autoría propia. Temas de Seminario de Introducción: Programa Sur-Norte.

### **Seminario de Retorno**

Para el seminario de retorno al Ecuador es importante tomar en cuenta que el voluntario tiene nuevas perspectivas sobre diferentes aspectos, ya sea dentro de su vida personal, familiar o profesional, pero sobre todo, en el tema de lo que en realidad significa el voluntariado. Por esta razón tocar ciertos temas, los cuales se presentan a continuación, podrían ser muy provechosos para encontrar nuevamente un lugar dentro de la cultura de origen.

Tabla No 13  
Temas de Seminario de Retorno

<b>Seminario de Retorno</b>	
<b>Temas</b>	<b>Puntos a tratar</b>
Voluntariado	Experiencias aprendidas en: Organización de acogida y familia
	Aportes personales dentro de: organización de acogida y familia
Vida personal	Aprendizajes
	Sentimientos que surgen al retornar al país

Experiencias nuevas =Nuevos aprendizajes

Metas por cumplir

---

Formas de compartir lo aprendido	Pastoral Social
	Familia
	Entorno social

---

Autoría propia. Temas de Seminario de Introducción: Programa Sur-Norte.

Los temas aquí mencionados se pueden considerar relevantes porque al tener experiencias como el viajar a un país desconocido, adaptarse a una nueva cultura o afrontar diversos cambios culturales, siempre serán diferentes y especiales para cada persona por su diversa forma de pensar y de sentir. Por otro lado, los seminarios que se llevarán a cabo en Alemania, tendrán otros temas a tratar; los cuales serán escogidos exclusivamente por *Internationaler Bund* en donde se buscará puntos específicos de interés para los jóvenes voluntarios de otros países.

### **3.3 Preparación del Entorno en el País Destino del Voluntariado**

Para que un o una joven puedan realizar el voluntariado en el extranjero, se requiere de tiempo y de una logística muy preparada para hacerlo posible, ya que se debe encontrar una familia anfitriona con la cual el voluntario permanecerá durante su estancia en Alemania y por otro lado se debe crear un acuerdo con una organización de acogida para llevar a cabo la labor voluntaria.

Es necesario tomar en cuenta que el voluntariado se maneja en una relación cuadrangular en donde intervienen: el voluntario, la familia de acogida, la Pastoral Social y la organización de acogida, para ello se requiere que todos estén preparados para recibir al nuevo voluntario; de lo contrario, la relación entre las partes no será satisfactoria y el voluntario no podrá alcanzar sus objetivos planteados. Por esta razón se deberá tener presente las siguientes características.

### **Familia Anfitriona:**

La Familia deberá tener contacto con él o la joven por vía electrónica unos meses antes del viaje, ya sea vía skype, mails, facebook u otras redes sociales, de manera que se pueda crear una relación amistosa, en donde las partes conozcan y compartan sus características familiares, personalidades o gustos. Por otro lado, la familia deberá tener el conocimiento que el voluntario formará parte de su hogar durante el periodo de tiempo que éste realice sus servicios dentro de la organización de acogida, de manera que la relación familiar crezca en armonía para ambas partes.

Se cancelará mensualmente un valor de 150 euros a la familia, de forma que se cubra los costos de alimentación y estadía.

En el caso que la familia no se sienta a gusto con el voluntario/a o el/la voluntario/a con su familia, ambos tendrán la oportunidad de arreglar la situación dialogando con la organización IB VAP de forma que se encuentre la mejor solución.

### **Organización de Acogida**

La organización de acogida deberá tener de igual forma, contacto con él o la joven por vía electrónica, de manera que pueda existir una interacción previa a la realización del voluntariado.

Tanto el voluntario como la organización deberán conocer cuáles son las tareas y las obligaciones que él o la joven van a realizar, de tal manera que no se creen falsas expectativas sobre el trabajo a realizarse.

La organización será responsable de cuidar del bienestar del voluntario durante los periodos de tiempo que éste labore dentro de sus instalaciones, por otro lado se deberá nombrar a una persona que pueda realizar un acompañamiento como guía del joven, asumiendo el papel de su tutor.

Se debe tomar en cuenta que el voluntario es parte del equipo de trabajo, sin embargo no debe ser considerado como un empleado más, si no como la persona que colabora dentro de la institución.

### **El voluntario**

Deberá respetar el estilo de vida y las costumbres que se practican dentro del entorno en donde se encuentre.

Deberá cumplir con todos los requisitos legales requeridos en la ciudad en donde se encuentre su domicilio, ya que son necesarios para garantizar una estadía adecuada que no esté en contra de la ley.

Deberá cumplir con los deberes y obligaciones que le serán impuestas dentro de su organización de acogida y colaborar con su equipo de trabajo.

Dentro de la familia, respetará las reglas y costumbres del entorno familiar acostumbrado, de manera que no se pueda ir en contra de sus principios.

Estos principios básicos son los que se debería tomar en cuenta, para que los cuatro principales integrantes que se encuentran relacionados con el voluntariado puedan llevar sus tareas satisfactoriamente sin que exista un problema de por medio. De esta forma se puede crear una garantía para que los objetivos del voluntariado puedan ser cumplidos a cabalidad y los resultados obtenidos sean útiles de acuerdo a las expectativas que se hayan creado previamente a la realización de dicha labor.

## CONCLUSIONES

En este trabajo investigativo acerca de la cooperación internacional a través de las organizaciones *Internationaler Bund* en *Nürnberg* –Alemania y la Pastoral Social en Cuenca-Ecuador para el desarrollo del servicio social e intercambio Cultural desde el año 2011 hasta el primer semestre del año 2015, se ha podido determinar el valor de la existencia de los organismos de cooperación que trabajan conjuntamente, para crear los programas de voluntariado, pero de manera especial de estas dos organizaciones que mantienen un acuerdo desde el año 2004 hasta la actualidad.

Este trabajo estructurado en tres capítulos, pone énfasis en la importancia de lo que un voluntariado significa, como una forma de cooperación internacional que enfoca sus principales objetivos en el servicio social. El voluntariado es considerado un tema muy poco desarrollado o hasta a veces desconocido en el Ecuador, pero en especial en la ciudad de Cuenca. Para hacer posible su desarrollo, se basó en la investigación y experiencia personal durante la realización de un voluntariado en la ciudad de Erlangen-Alemania, por el periodo de un año y a través de la colaboración de estas dos organizaciones ya mencionadas.

En el primer capítulo se analiza el valor de la cooperación internacional a través de los años y la aceptación que éste ha adquirido según las necesidades de los países, de manera que se pueda entender que la cooperación no ha sido un tema que ha existido siempre, sino que tuvo un proceso de desarrollo para cumplir con las finalidades que tiene hoy en día. Por otro lado, se indica la importancia del voluntariado en el Ecuador, con lo cual se ha podido determinar que éste tema no es conocido ampliamente y que los objetivos que éste promueve, a través del servicio y la interrelación cultural, con su desarrollo dentro o fuera del país son muy enriquecedores tanto para la vida personal, emocional o profesional de quién lo realice.

En el segundo capítulo se determina el acuerdo de cooperación internacional a través del voluntariado entre las organizaciones *Internationaler Bund* y la Pastoral Social. Se explica

el funcionamiento y la estructura que se manejan en los programas de Norte-Sur como Sur Norte; de esta forma se analiza la gran oportunidad que tienen los jóvenes de vivir la experiencia de un voluntariado social, ya que gracias al apoyo de estas organizaciones, todas las ventajas recibidas a través de este servicio, como son el aprender y colaborar en el entorno de una nueva cultura traen consigo un sin número de formas de conocer y ver la realidad más allá de la información disponible, a la que uno puede acceder gracias a la tecnología actual.

Mediante un análisis, se estudia además la selección, preparación y envío de los voluntarios desde su país de origen y se determina todos los requerimientos necesarios para facilitar su vida durante el periodo de tiempo que se encuentren realizando el voluntariado, lo cual indica que los programas ofrecidos por ambas organizaciones garantizan una buena estadía y mantienen un contacto constante de acompañamiento con cada joven. Cabe recalcar que debido a la importancia de los datos obtenidos se tomó al año 2010 como punto de referencia para iniciar esta investigación; y gracias al aplazamiento para la realización completa de este trabajo investigativo otorgado por la Universidad del Azuay, se vio necesario tomar datos actualizados hasta el año 2016.

Por otra parte, se puede deducir que al encontrarse en un lugar desconocido, rodeado de una cultura diferente, cada joven experimenta su proceso de adaptación e intercambio cultural de una manera distinta, de forma que no se puede establecer un periodo de tiempo específico hasta que una persona se sienta “parte de”, sino más bien buscar los mecanismos necesarios para lograrlo; además se llegó a la conclusión que no se puede determinar a la adaptación cultural como sinónimo de un proceso de aculturación. Se puede considerar a esto como un tema complejo que merece ser tomado en cuenta para otras ampliaciones a esta propuesta, debido a los puntos controversiales que sostiene.

En el tercer capítulo, mediante todo el análisis de los programas de voluntariado determinando sus principales características y en base a la experiencia de haber realizado un voluntariado en Alemania, se propone un nuevo programa completo de voluntariado Sur-Norte, por un periodo de seis meses, únicamente a diferencia del ya establecido por el

periodo de un año, en el cual se presenta todas las ventajas que un voluntariado por este periodo de tiempo tiene, tanto a nivel profesional como personal.

Finalmente se puede entender que el voluntariado social es de gran importancia dentro de una organización, debido a los grandes beneficios personales como sociales que obtienen las partes que se ven involucradas; sin embargo éste servicio que los jóvenes ofrecen, se lo desarrolla muchas de las veces de manera silenciosa, lo cual debería ser al contrario, ya que es una actividad digna de ser congratulada y apoyada, considerando que más jóvenes tendrán la oportunidad de vivir esta gran experiencia de aprendizaje que les servirá de utilidad para sí mismos, al tiempo de colaborar con quienes más lo necesitan y relacionarse con nuevas culturas.

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Aguilera, N., Gonzales, Luis, Páez, D., & Zubieta, E. (Enero de 2000). *Identidad cultural, Aculturación y Adaptación de los Inmigrantes*. Recuperado el 14 de Junio de 2016, de <http://www.ehu.eus/documents/1463215/1504270/Paezetal00Inm.pdf>

Álvarez, M. (10 de Diciembre de 2012). *Una Introducción a la Cooperación Internacional al Destino*. Recuperado el 09 de Noviembre de 2015, de <http://www.unirioja.es/dptos/dd/redur/numero10/alvarez.pdf>

Asturias, T. (2015). *Servicios Sociales Especializados (atención por colectivos)*. Obtenido de <http://www.trabajosocialasturias.org/la-profesion/ambitofunciones/ambitos-de-desempeno-del-trabajo-social.html>

Baldas, E., Beck, F., & Angela, P. (2009). *Freiwilligeneinsätze Weltweit*. Freiburg: Reihe jobs und Praktika.

Benítez, J. (2008). *El Voluntariado en el Ecuador y su Inserción en las Políticas Públicas*. Recuperado el 18 de Diciembre de 2015, de [http://www.unv.org/fileadmin/docdb/pdf/2008/ELVoluntariadoenEcuador\\_19-03-2008\\_final\\_web.pdf](http://www.unv.org/fileadmin/docdb/pdf/2008/ELVoluntariadoenEcuador_19-03-2008_final_web.pdf)

Bolunta. (2011). *Agencia para el Voluntariado y la Participación Social*. Recuperado el 10 de Diciembre de 2015, de [http://www.plataformavoluntariado.org/ARCHIVO/documentos/recursos/2002\\_par\\_avoluntarios\\_Bolunta.pdf](http://www.plataformavoluntariado.org/ARCHIVO/documentos/recursos/2002_par_avoluntarios_Bolunta.pdf)

Boni, A., Calabuig, C., Cuesta, I., Gómez, M., Lozano, J., Monzó, J., y otros. (2010). *La Cooperación Internacional para el Desarrollo*. Valencia: Universitata Politècnica de Valencia.

- Bundesfreiwilligendienst. (11 de Enero de 2016). *Sistema Federal de Voluntariado*.  
Obtenido de <http://www.bundesfreiwilligendienst.de/>
- CIA. (Julio de 2015). *The World Factbook*. Recuperado el 18 de Diciembre de 2015, de  
<https://www.cia.gov/library/publications/resources/the-world-factbook/geos/ec.html>
- Cooperación, A. (Febrero de 20 de 2015). *La Cooperación Internacional Origen, Historia y Actualidad*. Recuperado el 10 de Noviembre de 2015, de  
<http://cooperacionarg.gob.ar/es/la-cooperacion-internacional-origen-historia-y-actualidad>
- Etimología.C. (2001). *Diccionario Etimológico*. Recovered November 9, 2015  
<http://etimologias.dechile.net/?cooperacio.n>
- Eurosur. (2010). *Eurosur.org*. Recuperado el 05 de Noviembre de 2015, de  
<http://www.eurosur.org/OLEIROS/coodes/manual/Cap2.html>
- Fábregas, A. (2012). *De La Teoría de la Aculturación a la Teoría de la Interculturalidad, Educación y Asimilación: El Caso México*. Recuperado el 24 de Junio de 2016, de  
[web.uri.edu/iaics/files/03AndresFabregasPuig.pdf](http://web.uri.edu/iaics/files/03AndresFabregasPuig.pdf)
- Gómez, P., & Mielgo, E. (2011). *Voluntariado y Trabajo Social*. Obtenido de  
<https://revistas.ucm.es/index.php/CUTS/.../8634>
- Hinton, R. (2004). *Changing power and relationships in International Development*.  
London: Earthscan.
- IB. (2004). *Internationaler Bund*. Recuperado el 08 de 02 de 2016, de  
<http://www.internationaler-bund.de/mainnavigation/startseite/>

Kidshealth.org. (2014). *Adaptación Cultural* . Recuperado el 23 de Mayo de 2016, de [http://www.psyohealthservices.com/adaptacion\\_cultural.html](http://www.psyohealthservices.com/adaptacion_cultural.html)

Luciano, P. (03 de Agosto de 2010). *Diferencias Culturales entre Países*. Recuperado el 26 de Mayo de 2016, de <http://www.language-exchanges.org/es/content/diferencias-culturales-entre-paises>

Mideplan. (2008). *Preguntas: Cooperación Internacional*. Recuperado el 09 de Noviembre de 2015, de [http://documentos.mideplan.go.cr/alfresco/d/d/workspace/SpacesStore/6675f772-b3a5-4722-9652-ef66bc8d15c5/Preguntas\\_cooperacion%20internacional.pdf](http://documentos.mideplan.go.cr/alfresco/d/d/workspace/SpacesStore/6675f772-b3a5-4722-9652-ef66bc8d15c5/Preguntas_cooperacion%20internacional.pdf)

Navajo, P. (2004). *Iniciativa Social y Estado de Bienestar* . Recuperado el 08 de Diciembre de 2015, de <http://www.iniciativasocial.net/voluntariado.htm>

Pastoral, S. (2014). *Proyectos y Servicios*. Obtenido de <http://www.pastoralsocialcuenca.org/>

Pérez, M. J. (1 de Febrero de 2011). *Interculturalidad vs Aculturación*. Recuperado el 25 de Junio de 2016, de <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/3629267.pdf> (Fábregas, 2012)

Psychohealthservices. (2007). *Adaptación Cultural*. Obtenido de [http://www.psyohealthservices.com/adaptacion\\_cultural.html](http://www.psyohealthservices.com/adaptacion_cultural.html)

Raci. (Junio de 2011). *Conceptualización de los Diferentes Tipos de Cooperación*. Recuperado el 12 de Noviembre de 2015

Shumann, J. (1978). *La Hipótesis de la Aculturación*. Recuperado el 26 de Mayo de 2016, de <https://cursoa2l.files.wordpress.com/2009/06/1-12-la-hipotesis-de-la-aculturacion1.pdf>

Sinaloa, U. (2010). *Dirección General de Servicio Social*. Obtenido de [http://serviciosocial.uas.edu.mx/index.php?option=com\\_content&view=article&id=4&Itemid=6](http://serviciosocial.uas.edu.mx/index.php?option=com_content&view=article&id=4&Itemid=6)

Urosario. (2010). *Cooperación Internacional*. Recuperado el 09 de Noviembre de 2015, de <http://www.urosario.edu.co/Internacionalizacion/Oportunidades-Cooperacion-Internacional/Que-es/>

Vintimilla, J.( 28 de Mayo de 2016).Información para las Organizaciones Contrapartes.(Diapositivas Power Point. 2015 Presentación para contrapartes. Furth.

Vintimilla, J.( 28 de Mayo de 2016).Programa Sud-Nord IB-Vap/ Weltwarsts. Diapositivas Power Point. 2015 Presentación para Ecuador alemán. Furth.

Weltwarst. (2013). *Voluntariado a Alemania*. Recuperado el 19 de Mayo de 2016, de <http://www.weltwaerts.de/es/>

## ÍNDICE DE ANEXOS

### ANEXO 1: ENTREVISTA SOBRE LAS CARACTERÍSTICAS CULTURALES ALEMANIA-ECUADOR

1. ¿Cómo es la alimentación en Alemania?
2. ¿Cuál es la preferencia de vestimenta en Alemania?
3. ¿Cuál considera usted que es la mejor forma de aprender el idioma?
4. ¿Cómo se manejan las relaciones amistosas?
5. ¿Cuán fácil es tener contacto con otra persona?
6. ¿Cómo se saluda a otra persona?
7. ¿Hasta qué edad se considera que un o una joven deba permanecer con su familia?
8. ¿Se determina un periodo específico de tiempo libre para la familia?
9. ¿Cómo se manejan las relaciones laborales?
10. ¿Cómo es la puntualidad en Alemania?

## **ANEXO 2**

### **ENTREVISTA SOBRE EL PROGRAMA DE VOLUNTARIADO SUR-NORTE**

1. ¿Desde qué año se inició el voluntariado de intercambio Sur-Norte con Ecuador?
2. ¿Quién está a cargo de dirigir el programa Sur-Norte dentro de la Pastoral Social?
3. ¿Cuáles son los requisitos para hacer voluntario?
4. ¿Cómo se manejan los costos del viaje para el voluntario?
5. ¿Cómo se maneja el programa del voluntariado? Lugar de trabajo alimentación, hospedaje, dinero mensual.
6. ¿Cuántos jóvenes de Ecuador fueron y son voluntarios en el año 2015 y 2016?
7. ¿De qué ciudades son los jóvenes voluntarios de Ecuador?
8. ¿En qué organizaciones colaboran los jóvenes voluntarios?
9. ¿En qué ciudades de Alemania se encuentran ubicadas las organizaciones de cada voluntario?
10. ¿Cuántos seminarios se realizan en el año y en dónde?

### **ANEXO 3:**

#### **ENTREVISTA SOBRE EL PROGRAMA DE VOLUNTARIADO NORTE-SUR**

1. ¿Desde qué año se inició el voluntariado de intercambio Norte- Sur con Ecuador?
2. ¿Quién está a cargo de dirigir el programa Norte-Sur dentro del IB VAP?
3. ¿Cuáles son los requisitos para hacer voluntario?
4. ¿Cómo se manejan los costos del viaje para el voluntario?
5. ¿Cómo se maneja el programa del voluntariado? Lugar de trabajo alimentación, hospedaje, dinero mensual.
6. ¿Cuántos jóvenes de Alemania fueron y son voluntarios en el año 2011 hasta el año 2016?
7. ¿En qué ciudades del Ecuador los jóvenes voluntarios de Alemania realizan su voluntariado?
8. ¿En qué organizaciones del Ecuador colaboran los jóvenes voluntarios?
9. ¿Cuántos seminarios se realizan en el año y en dónde?